

## En breve e impresionante ceremonia fué firmada la capitulación del Reich en mar, tierra y aire

### La guerra terminó oficialmente esta madrugada

#### "La victoria debe ser ahora ganada en Oriente"

Dijo el presidente Truman al dirigirse a su pueblo. "Debemos trabajar para construir una paz perdurable"

WASHINGTON, 8. — (U. P.). — El presidente Harry S. Truman se dirigió hoy por radio a su pueblo, en los siguientes términos, anunciando la terminación de la guerra en Europa:

"Esta es una hora solemne, pero gloriosa. El general Eisenhower me informa que las fuerzas de Alemania se rindieron a las Naciones Unidas. Las banderas de la razón flamean sobre toda Europa."

"Solo deseo que Franklin D. Roosevelt hubiera vivido para ser testigo de este día."

"Por esta victoria nos reunimos para ofrecer, nuestras gracias a la Providencia, que nos ha guiado y sostenido a través de los oscuros días de adversidad."

"Nuestro regocijo se ve reprimido y moderado por la suprema conciencia del terrible precio que ha habido que pagar para liberar al mundo de Hitler y su perversa banda."

"No olvidemos, conciudadanos norteamericanos, el dolor y el quebranto que hoy reinan en los hogares de muchos de nuestros vecinos, — vecinos cuya más villosa pertenencia ha sido envergadura como sacrificio para redimir nuestra libertad."

LA VICTORIA ESTA A MEDIO GANAR.

"Podemos pagar la deuda que debemos a nuestro Dios, a nuestros muertos y a nuestros hijos, sólo mediante el trabajo, — una incansable dedicación a las responsabilidades que quedan por delante de nosotros. Si pudieran dar una sola consigna para los meses venideros, ella sería la siguiente: trabajo, trabajo, trabajo."

"Debemos trabajar, vengar las heridas de los sufrimientos del mundo, construir una paz perdurable, arraigada en la justicia y la ley. Podemos edificar semejante paz sólo mediante el trabajo duro, agotador y penoso, mediante la comprensión y el trabajo con nuestros aliados en la paz como lo hemos hecho en la guerra. La tarea que queda por delante es no menos importante, no menos urgente, no menos difícil, que la tarea que ha sido ya felizmente cumplida."

"Solo trabajar para terminar la guerra. Nuestra victoria sólo está ganada a medias. Este es el día libre, pero el oriente es todavía rehén de la traición tiranía de los japoneses. Cuando la última división japonesa se rinda incondicionalmente, sólo entonces habrá terminado nuestra tarea de combatientes."

Dijó un llamado a cada norteamericano para que permanezca en su puesto hasta que haya sido ganada la última batalla. Hasta ese día, que nadie abandone su puesto o deje en sus estufas."

DECLARACION OFICIAL.

"Y ahora, quiero leer a ustedes mi declaración oficial en esta ocasión:

"Por el Presidente de los Estados Unidos de América. Una proclamación."

"Los ejércitos aliados, mediante su sacrificio y devoción y con la ayuda de Dios, han arrancado a Alemania la rendición incondicional."

"El mundo occidental ha sido liberado de las fuerzas del mal que durante cinco años y más aprisionaron los cuerpos y quebrantaron las vidas de millones y millones de hombres."



La rendición de los ejércitos alemanes en Italia y Austria Occidental. El general W. Morgan, firma el acta de la rendición en representación del mariscal Alexander, comandante en jefe de los ejércitos aliados en la península; el documento acababa de ser firmado por los dos plenipotenciarios alemanes.

#### "Esta victoria debe conducirnos a una paz justa y de buena voluntad"

### TEXTO DEL ACTA DE RENDICION

El siguiente es el texto del acta de rendición:

Los abajo firmantes, actuando en representación del Alto Mando alemán, aceptamos la capitulación incondicional de todas nuestras fuerzas armadas en tierra, mar y aire, así como todas las fuerzas armadas actualmente bajo el mando alemán, al Alto Mando del Ejército Rojo y al mismo tiempo a las fuerzas aliadas expedicionarias.

"El Alto Mando alemán dará órdenes inmediatas a todos los comandantes en tierra, mar y aire, y a todas las fuerzas armadas bajo el mando alemán, de abandonar toda operación militar a las 23 horas y un minuto, hora de Europa Central, el 8 de mayo de 1945, para que permanezcan en los lugares que actualmente se hallen y se desarmen completamente, entregando todas sus armas y equipos militares al comandante militar aliado local o aquellos oficiales designados por el Alto Mando aliado."

"El Alto Mando alemán dará órdenes de no destruir o causar daño alguno a los barcos o aviones, sus equipos de propulsión, sus cascos e instalaciones, así como la maquinaria, aparatos, armamentos, y en general todo aquello o cualquier aparato técnico que se utilice en la guerra."

"El Alto Mando alemán ordenará inmediatamente a los comandantes correspondientes y se asegurará que será cumplida cualquiera orden posterior emitida por el Alto Mando ruso o el Comandante Supremo de las Fuerzas Expedicionarias Aliadas."

"Esta acta no impedirá en forma alguna su substitución por medio de otro documento general concertado por las Naciones Unidas en su nombre, para ser aplicable a Alemania y sus fuerzas armadas."

"En caso que el Alto Mando alemán o cualquiera fuerza armada, cualquiera que ésta sea bajo su mando, no actúe de acuerdo con este documento de capitulación, el Mando Supremo del Ejército Rojo, y también el Mando Supremo de las Fuerzas Expedicionarias Aliadas, tomarán las medidas punitivas u otra acción que se crea necesarias."

"Este documento se preparó en ruso, inglés y alemán. Únicamente los textos ruso e inglés se consideran auténticos."

"Se firmó el 8 de mayo de 1945 en la ciudad de Berlín. En nombre del Alto Mando alemán: Keitel, Friedeburg, Stumpf, en presencia del mariscal de la Unión Soviética Zhukov, autorizado por el Comandante en Jefe del Ejército Rojo. Por medio de una autorización del Supremo Comandante en Jefe de las Fuerzas Expedicionarias Aliadas, mariscal del Aire, Tedder."

"En las firmas estuvieron presentes como testigos el Comandante de las Fuerzas Aéreas Estratégicas de los Estados Unidos, general Spaatz, y el Comandante en Jefe del Ejército francés, general Deletré de Tassigny."

nacidos libres. Han violado las iglesias, destruido sus hogares, corrompido a sus niños, asesinado a sus seres amados. Nuestros ejércitos de liberación han restablecido la libertad para los pueblos sufrientes, cuyo espíritu y voluntad los oprimos jamás pudieron esclavizar."

"Mucho queda por hacer. La victoria ganada en el oeste debe ser ahora ganada en el este. Todo el mundo debe ser liberado del mal del cual ha sido liberado la mitad del mundo. Las Naciones Unidas, amantes de la paz, han demostrado en el oeste que sus armas son más poderosas que la fuerza de los dictadores o la tiranía de las pandillas militares que en un tiempo nos llamaron aliados y débiles."

"El poder de nuestros pueblos de defenderse contra todos los enemigos, será demostrado en la guerra del Pacífico, como ha sido comprobado en Europa. P. El triunfo del espíritu y de las armas que han triunfado, y por su promesa a los pueblos de todas partes que se unen a nosotros en el amor a la libertad es justo que nosotros, como Nación, demos las gracias a Dios Todopoderoso, que nos ha dado la libertad y nos ha dado la victoria."

### DIA DE ORACION

"Ahora, por consiguiente, yo Harry S. Truman, Presidente de los Estados Unidos de América, señalo en la presente el día 13 de mayo de 1945, como día de oración. Llamo al pueblo entero de Estados Unidos cualquiera que sea su fe, a que se una en ofrecer, regocijado, agradecimientos a Dios por la victoria que hemos logrado, y oramos para que nos apoye hasta el fin en nuestra actual lucha, y nos ayude hacia el camino de la paz."

La rendición fué ratificada en Berlín por Keitel, ante los mariscales Tedder y Zhukov y el general de Latre de Tassigny

PARIS, 8. — (U. P.). — (Por Virgil Pinkley). — La guerra más sangrienta en la historia de Europa, terminó oficialmente a las doce un minuto A. M. del miércoles (6.01 hora chilena), con la rendición incondicional de Alemania, ratificada sobre las ruinas de Berlín.

Aún retumban los cañones y aún mueren los soldados en algunas partes de Europa, pero la orden de cesar el fuego ha sido emitida desde el alto mando de los aliados occidentales.

La terminación de la guerra fué proclamada por Truman, Churchill y De Gaulle. El mariscal Stalin ha esperado — posiblemente — hasta que el mariscal Zhukov, conquistador de Berlín, se estableciera en la capital del Reich y obtenga seguridad de los líderes alemanes de que sus tropas cesarán de hacer fuego sobre los soldados soviéticos.

En el centro de Europa, donde aún se combate vigorosamente, el Gobierno de "paz" alemán del Gran Almirante Doenitz, sucesor de Adolf Hitler, está desempeñando una semiplena de funciones en Flensburg, frontera danesa, que nominalmente está bajo control aliado.

Doenitz ofreció en una transmisión de radio desde Flensburg, continuar al frente del Gobierno alemán durante la ocupación aliada del Reich.

Se cree que está con el Gobierno de Doenitz, el mariscal Goebbels, en los últimos días de la resistencia organizada del mando supremo de las fuerzas aéreas alemanas. También se cree que está con Doenitz el jefe de la Gestapo, Heinrich Himmler.

El acuerdo formalizando la rendición incondicional, será ratificado en Berlín hoy cuando el episcopado de campo Wilhelm Keitel, jefe del Estado Mayor alemán, admitirá oficialmente la derrota de Alemania.

Sentados en una mesa en torno a Keitel estarán esta noche: por los aliados occidentales, el mariscal Tedder, comandante supremo, delegado por Rusia el mariscal Grigori Zhukov, Comandante en Jefe del Primer Ejército ruso blanco; por Francia el general Deletré de Tassigny, Comandante en Jefe del Primer Ejército francés.

EL ANUNCIO DE LA VICTORIA

La proclamación de la victoria aliada fué hecha simultáneamente.

De Gaulle dijo al pueblo francés: "La guerra ha sido ganada. Ha llegado la victoria. La victoria de las Naciones Unidas." La victoria de Francia.

Churchill hizo por radio desde el salón de Gobierno, en su residencia oficial No 10 de la calle Downing, a las 3 P. M. S. A. M. hora chilena, y después se dirigió a la Cámara de los Comunes, en donde fué recibido con la más estruendosa salva de aplausos. Describió brevemente la firma del Pacto original de la guerra incondicional en el Cuartel General de Eisenhower en Rheims ayer y los acuerdos firmados en Berlín hoy.

Dijo Churchill que pese a la caída de Alemania, los alemanes aún están resistiendo a los rusos en algunos sectores. Añadió que la rendición incondicional se firmó en Rheims a las 2.41 A. M. de lunes.

El general Jodl, en representación de Doenitz y el Alto Mando alemán, firmó por Alemania. El teniente general Walter Bedell Smith, jefe del Estado Mayor de Eisenhower y el general Francis S. Sever, firmaron por los aliados occidentales, y el general Ivan Susloparov, en nombre de Rusia.

Truman, en Washington, en una sobria proclamación dijo por radio: "Solo la mitad de la victoria ha sido lograda y la tarea quedará completa sólo cuando se haya impuesto igualmente la rendición incondicional sobre el Japon."

Pidió al pueblo norteamericano: "Trabaja, trabaja, trabaja", y aconsejó a los japoneses que se rindan.

El comunicado del Alto Comandante alemán, publicado en Rheims, en forma usual a los acontecimientos de ayer, dice que los grandes cañones de las guarniciones alemanas en los bolsos de la costa occidental se han comprometido a cesar la lucha. También anunció que el saludo de "Heil Hitler" ha sido abolido dentro del Ejército alemán.

El acto se realizó en el cuartel general aliado en Reims. Firmaron la rendición representantes de Alemania, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña y Rusia

REIMS, 7. (U. P.). — (Demorador). (Por Boyd Lewis). — En ceremonia que duró exactamente 20 minutos, el coronel general Gustav Jodl, jefe del Estado Mayor del Gobierno alemán del gran Almirante Karl Doenitz y por mucho tiempo íntimo asociado de Hitler, rindió a todas las fuerzas armadas de tierra, mar y aire de Alemania.

Las hostilidades cesarán pasado un minuto de la medianoche del 8 de mayo y el acuerdo de la rendición incondicional será ratificado el martes 8 de mayo en Berlín, firmando el segundo Comandante en Jefe Supremo aliado Mariscal Dwight D. Eisenhower en Rheims en representación del Comandante en Jefe Supremo aliado general Grigori I. Zhukov en representación del Comandante Supremo del Ejército Rojo Mariscal J. Stalin, y el Mariscal Wilhelm von Keitel por Alemania.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.

En la escena final de la rendición, en el Cuartel General Supremo Aliado avanzado en Rheims los representantes de las cuatro grandes potencias aliadas victoriosas y Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Rusia, se firmó la capitulación incondicional de la Alemania nazi.



El General Gustav Jodl, que representó a Alemania en la firma del acta de rendición



El Mariscal Keitel, representante del Reich en la firma de la rendición

la temperatura dentro de la pequeña pieza.

"Había unos 60 espectadores, incluso 16 corresponsales que representaban a las grandes agencias noticiosas mundiales, cadenas de radio, noticieros cinematográficos y fotógrafos, así como técnicos en grabación y sonido y funcionarios del Cuerpo de Señales encargados de registrar la escena en películas y discos para la posteridad."

Este grupo se reunió poco antes de las 2 A. M.

Los primeros representantes aliados entraron a la sala y tomaron asiento en los sitios designados por sus nombres a las 2.29 A. M.

El general Smith, que iba a presidir, entró con paso rápido y palido, sonriente, pero mostrando evidente tensión, a la hora mencionada; le siguieron los demás oficiales. Luego se produjo ese momento de espera que precede a los grandes acontecimientos: todos sonreían un poco nerviosamente, daban miradas a las murallas cubiertas por mapas mostrando el progreso de la guerra hasta el día 8 de mayo, y a la lista de bajas compilada hasta el 30 de abril.

En la lista de bajas compilada hasta el 30 de abril.

Los tres alemanes, primero el general Jodl y luego el general Almirante Friedeburg y por último el mayor Othmar, se levantaron y se pusieron de pie, mirando a los representantes aliados que se sentaban en sus sillas.

NO HUBO SALUDOS

Jodl, junto sonoramente los talones frente al general Smith; no hubo saludos.

Luego los tres alemanes tomaron asiento en sus sillas.

Frente a ellos estaban los jefes aliados sentados en el siguiente orden de derecha a izquierda: Teniente general F. E. Morgan, jefe del Estado Mayor; general Sir H. M. Burroughs, jefe naval aliado; teniente general Smith que presidía; mayor general de artillería, Ivan Susloparoff en representación del Ejército Rojo; general Carl Spaatz, jefe de las fuerzas aéreas norteamericanas; mariscal del aire Sir J. M.

Robb, jefe del Estado Mayor Aéreo del Comando Supremo Aliado; mayor general H. R. Bull, jefe asistente del Estado Mayor de la Sección 2 del Comando Supremo Aliado; y coronel Fritz Zenzow, ayudante del general Susloparoff.

El general Susloparoff sonreía con frecuencia durante la ceremonia y a menudo consultaba con su intérprete de pie detrás de él. Después en la oficina del general Eisenhower ambos se rieron, se abrazaron y se felicitaron mutuamente.

LA CEREMONIA DE LA FIRMA

En el momento de la firma, el general Smith lo hizo por Gran Bretaña y Estados Unidos, y el general Eisenhower por Francia y después los entregó al general Susloparoff para que lo hiciera por la Unión Soviética. Jodl fué el último en firmar.

La ceremonia de la firma duró cinco minutos; había cuatro copias del documento y además la orden de desarme naval que fué firmada por el almirante Burroughs como jefe naval aliado.

Inmediatamente después de la firma Jodl se puso de pie y pidió generosidad para el vencido.

Las copias de los documentos fueron distribuidas como sigue: una para los alemanes, una para los rusos, una para el Comando Supremo Aliado y la otra para Francia.

Luego la delegación alemana se preparó para abandonar la sala; Jodl incluyó la cabeza mirando fijamente al frente al salir, sus ojos estaban húmedos y sus mejillas pálidas. Parecía un hombre que tratara de mantenerse despierto con dificultad. Friedeburg y Othmar se mostraban totalmente abatidos.

UNA ESCUELA DE ESCUELA

Todo había ocurrido en una sala de clases de la Escuela Profesional de Rheims, una escuela técnica coeducacional. Los alemanes habían usado el gran edificio de ladrillos como cuartel general supremo durante la ocupación, y el general Eisenhower lo transformó en su cuartel avanzado desde que entró en la ciudad hace ya varios meses.

En torno a la escuela personal del comandante supremo, se tuvo reunido durante todo el tiempo, al bien alejado de la sala de conferencias, con la esperanza de dar una mirada a los negociadores o recibir la noticia que la guerra había terminado.

Los negociaciones empezaron en la noche del miércoles, cuando el general Almirante Friedeburg, comandante en jefe de la armada alemana en reemplazo de Doenitz, quien se había rendido a Hitler, rindió los ejércitos septentrionales con exclusión de Noruega, mariscal de campo Montgomery.

Friedeburg dijo entonces que deseaba discutir la rendición en todo el ámbito de la guerra a todas las fuerzas armadas alemanas. Por instrucciones de Eisenhower a Friedeburg y demás representantes alemanes que el sábado se trasladaron a Rheims.

Su avión tuvo que descender en Argel, por lo que completaron el viaje en automóvil.

El pueblo de Rheims vio cruzar sus grandes coches negros a toda velocidad por las calles e inmediatamente empezaron los rumores de que estaban a punto de producirse grandes acontecimientos.

La conexión se hizo hecho cuando vieron pasar los automóviles señalados con las estrellas del estado mayor, conduciendo a los 16 corresponsales desde el aeródromo a la Escuela Profesional.

Los soldados del comando supremo pronto supieron también la llegada de los alemanes y no menos de cien se habían reunido a las puertas del establecimiento cuando Friedeburg y sus acompañantes arribaron.

El almirante, que se quejaba de haber dormido poco en los últimos 10 días, y que había dormido la mayor parte del viaje en avión y automóvil, pidió permiso que nada, facilidades para lavarse.

Cambió saludos militares con el brigadier general E. J. Ford.

(PASA A LA PAG. 2)

## JULIO 18 DE 1936

### LA GUERRA EMPEZO EN ESPAÑA.

Para los españoles republicanos y para todos los amantes de la libertad, la guerra en Europa terminará

CUANDO FRANCO y FALANGE DEJEN DE GOBERNAR EN ESPAÑA

Distribuidora General de Publicaciones

## LIBRERIA SENECA

De Joaquín Almeyda Giménez

HUERFANOS 836

CASILLA 13171 — TELEFONO 33698

LONGINES  
EN LAS BUENAS  
RELOJERIAS  
IMPORTADORES  
VEIL  
ESTADO 370



# AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

## CARLOS OSSANDON G. OFRECE PROPIEDADES EN PROVIDENCIA:

750.000. — ENTRE MANUEL MONTT Y MIGUEL CLAY, casa un piso, sala, 12.80 y 22 metros. Hall, comedor, escritorio, 3 dormitorios, baño instalado, dependencias, jardín, garage. Deuda: 25.000. — Osañdon.

250.000. — AV. MANUEL MONTT, ESQUINA, BUNGALOW moderno, con living, comedor, 3 dormitorios, baño instalado, dependencias, jardín, entrada auto. Deuda: 15.000. — Osañdon.

300.000. — INMEDIATO A CONDELL Y BILBAO, CHALET bien tendido, sala, 3 halls, living, comedor, sala, 4 dormitorios, baño instalado, terraza, dependencias, jardín y patio. — Osañdon.

300.000. — AV. CRISTOBAL COLON, BUNGALOW rodeado de 1.400 m<sup>2</sup> de jardines, árboles frutales, living, comedor, estufa, 3 dormitorios, baño instalado, dependencias, gallineros, bodega. Deuda: 150.000. — Nueva York 25.

400.000. — AV. CONDELL, CASA UN PISO, SOLIDA, MUY bien tendida, amplia hall, comedor, escritorio, 4 dormitorios, 3 baños instalados, dependencias, jardín, parrón, garage. Facilidades de pago. — Osañdon.

400.000. — ENTRE LYON Y PEDRO DE VALDIVIA, ANTES de la Plaza, chalet moderno, sala, altillo, hall, living, comedor, sala, escritorio, 3 dormitorios, 2 baños instalados, terraza, dependencias, jardín, patio, entrada auto. Deuda: 150.000. — Nueva York 25.

600.000. — ENTRE AYDAS, PROVIDENCIA Y COSTANERA, casa 2 pisos, moderna, calefacción central, living,

comedor, 3 dormitorios, con closets, baño instalado de lujo, toilette de visitas, dependencias, terraza, jardín, patio, garage. — Osañdon.

430.000. — BARRIO DE LOS MEDICOS, CHALET MODERNO, asimétrico, calefacción central, living con chimenea, comedor, 3 dormitorios con closets, baño instalado, toilette de visitas, dependencias, jardín, patio, garage y subterráneo. Deuda: 100.000. — Nueva York 25.

400.000. — AV. CONSTANZA, INMEDIATO TRANSVÍAS, chalet rodeado de 320 m<sup>2</sup> de jardines, Pisos de parquet, Pinturas al óleo 3 halls, living con chimenea, comedor, 3 dormitorios, baño instalado, toilette de visitas, dependencias, terraza, garage con pista de cheffer. Deuda: 110.000. — Osañdon.

450.000. — EL GOLF, BUNGALOW ASIMETRICO, MODERNO, con hall, living, comedor, 3 dormitorios, 3 baños, dependencias, jardín, patio, garage. Deuda: 180.000. — Nueva York 25.

500.000. — INMEDIATO A PEDRO DE VALDIVIA Y PROVIDENCIA, chalet moderno, sala, calefacción central, veranda, hall, living, con chimenea, comedor, escritorio, 4 dormitorios con closets, baño instalado, toilette de visitas, dependencias, terraza, jardín, patio, entrada auto. Deuda: 72.000. — Osañdon.

500.000. — EL GOLF, CHALET NUEVO, ASIMETRICO, calefacción central, aire acondicionado, pisos de parquet, hall, living con chimenea, comedor, escritorio, 4 dormitorios con closets, 3 baños instalados, dependencias, jardín, patio, garage. Deuda: 210.000. — Nueva York 25.

650.000. — AV. SUECIA, A MEDIA CUADRA DE TRANS-

vías, chalet moderno muy bien tendido, rodeado de 200 m<sup>2</sup> de jardines, parrón, frutales. Calefacción central, hall, living con chimenea, comedor, escritorio, 4 dormitorios con closets, 3 baños instalados, dependencias, garage y subterráneo. Deuda: 110.000. — Osañdon.

600.000. — ENTRE NAPOLEON Y CALLAO, BUNGALOW recién terminado, sala, calefacción central, 4 dormitorios con chimenea, comedor, 4 dormitorios con closets, baño instalado de empalizadas, jardines, terraza, garage. Deuda: 235.000. — Nueva York 25.

700.000. — INMEDIATO A PROVIDENCIA Y CONDELL, chalet sólido, bien tendido, rodeado de jardines, calefacción central y parquet, living, comedor, escritorio, 4 dormitorios con chimenea, comedor, salita, escritorio, 2 baños instalados, toilette de visitas, dependencias, jardín, patio, garage. Deuda: 35.000. — Osañdon.

700.000. — INMEDIATO A PROVIDENCIA Y PEDRO DE VALDIVIA, chalet estilo francés, nuevo, asimétrico, calefacción central y parquet, living, comedor, escritorio, 4 dormitorios con closets, 2 baños instalados, toilette de visitas, dependencias, terraza, jardín, patio, garage. Deuda: 600.000. — Nueva York 25.

750.000. — ENTRE COSTANERA Y PROVIDENCIA, RE-sidencia 2 pisos, recién terminada, calefacción central, parquet, living, comedor, escritorio, 4 dormitorios, 3 baños instalados, dependencias, jardín, patio, garage. Deuda: 300.000. — Osañdon.

750.000. — AV. LOS LEONES, ESQUINA, CHALET MODERNO, sala, calefacción central, parquet, living, comedor, 4 dormitorios, 3 baños instalados, toilette de visitas, dependencias, jardín, patio, garage. Deuda: 200.000. — Nueva York 25.

Nueva York 25

### INDICE DE AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

- 1.—Alhajas, monedas y antigüedades.
- 2.—Automóviles, camiones y vehículos.
- 3.—Neumáticos, accesorios y repuestos.
- 4.—Arrendos buscados.
- 5.—Arrendos ofrecidos.
- 6.—Casas, chalets.
- 7.—Depositos y alcancías.
- 8.—Localidades y oficinas.
- 9.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 10.—Arboles y plantas.
- 11.—Armas, cajas y pesca.
- 12.—Artículos de escritorio, librerías.
- 13.—Imprimirías.
- 14.—Aves y animales.
- 15.—Belleza y peluquería.
- 16.—Compras y ventas varias.
- 17.—Depositos, turismo y y. r. r.
- 18.—Diversos.
- 19.—Educación.
- 20.—Fotografía, cine y filmes científicos.
- 21.—Organizaciones burocráticas.
- 22.—Empleados.
- 23.—Profesionales.
- 24.—Operarios.
- 25.—Operaciones ofrecidas.
- 26.—Profesionales.
- 27.—Operarios.
- 28.—Residencias, hoteles, restaurantes.
- 29.—Materiales de construcción.
- 30.—Módulos y minerales.
- 31.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 32.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 33.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 34.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 35.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 36.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 37.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 38.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 39.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 40.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 41.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 42.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 43.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 44.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 45.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 46.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 47.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 48.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 49.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.
- 50.—Muebles, menajes y artículos sanitarios.

### 1.—Alhajas, monedas y antigüedades

11.—CASA REAL.—ORO, JOYAS, brillantes, fantasías, complementos, relojes, transformadores. Compra y venta. — San Diego 180, 2do. piso. — Nueva York 25.

NOVIOS: ARGOLLA ORO 14 y 18 kilos, marfil, grabados desde 100 pesos par.— San Diego 180, 2do. piso. — Nueva York 25.

BOJOTOS, JOYAS, BRILLANTES, PLATA, oro, plata, complementos. Supera cualquier oferta.— Hufranco 1121.

COMPRO BRILLANTES JOYAS, Precios excepcionales.— Kardinay 450, 2do. piso. — Nueva York 25.

NOVIOS: ARGOLLA ORO 14 y 18 kilos, marfil, grabados desde 100 pesos par.— San Diego 180, 2do. piso. — Nueva York 25.

JOYAS DE PLATA ARREGLO, PLATA y limpi. Precios módicos. — Tugal 131. — Nueva York 25.

### 2.—Automóviles, camiones y vehículos

8 RUEDAS MODERNAS ARO 16 PARA Ford 35-36, vendiendo, cambiantes por 19.25; Manzana 337, por 10.000. — Nueva York 25.

FABRICA DE TRICOLores DE REPARTO La Polonesa.— Carmen 49, Fono 60421. — Nueva York 25.

VENDO FORD 35 MUY BUEN ESTADO.— San Diego 180. — Nueva York 25.

VENDO MOTO N. S. U., PERFECTO estado, 500 cc.— Morand 896, teléfono 84044. — Nueva York 25.

COMPRO AUTOMOVIL, CALICUIQUE estado y año.— San Francisco 1130, fono 82501. — Nueva York 25.

COMPRO CAMIONETA RACIONADA, buen estado, hasta 15.000.— Avenida M. Nueve 2000, Fono 42300. — Nueva York 25.

3 16.000 CAMION DODGE TRES TONELADAS, modelo 1939.— Carmen 125, Fono 60421. — Nueva York 25.

MERCEDES BENZ, CARIOLITO CON motor, coche gran lujo, muy económico, vendiendo barato.— Victoria Suber, departamento 63.— 8 y 11, 1 y 2 12. — Nueva York 25.

VENDO FORD 35, EN PERFECTO estado, cuatro puertas, seis ventanas.— San Pablo 4617. — Nueva York 25.

CAMION EXCELENTE CONDICION, buen estado, racionado.— Javiera Salas 4199, final góndolas Arco-Pis. — Nueva York 25.

VENDO MOTO INDIAN SCOUT, 2 cilindros, 700 cc., torres flamantes, Avenida Sucre 2167, Nuñoa. De 16 a 18 horas. — Nueva York 25.

VENDO RADIO VICTOR, CONTROL automatico, 6 bobos, auto.— E. O'Higgins 1509. — Nueva York 25.

30.000 FORD V-8 34, RADIO, DOS puertas, muy buen estado.— 14 y 15, 1 y 2 12. — Nueva York 25.

### 3.—Arboles y plantas

ARBOLES: FRUTALES, PLANTAS, chubascos, maceteros, grada, ofrece Crisler, Gerardo, Alameda, Arturo Prat, Vivere lado Estación Retiro. — Nueva York 25.

9.—Artículos de escritorio, librerías, imprenta

### 4.—Arrendos buscados Casas, chalets

NECESITO BUENA PIEZA CHICA, 3 p., independiente.— Fono 52724. — Nueva York 25.

COMPRO FORD 1931, CUATRO PUERTAS, buenos ferros, seis ventanas. — Fono 61905.

FORD 35, DE LUJO, 85 HP., 4 PUERTAS, flamante, vendiendo.— San Isidro 447.

OCCASION, VENDO CAMION CHEVROLET, año 1935, perfecto estado, con radio, 12.000. — Serrano 32.

COMPRO FORD 36 ADELANTO, Chevrolet 38 arriba, sin intermediarios. — 84000.

CAMIONETA FORD 30, PICK-UP, completo.— Teléfono 43567.

OLDSMOBILE 1941, CLUB COUPE, equipo de lujo, vendiendo.— Viena Mac-Donna 315.

### 5.—Arrendos ofrecidos

3.1200, NUEVA, CERCA TODO LOCO, modico, sin comisión. — San Andrés 4217, Montenegro esquina Diagonal Oriente. — Nueva York 25.

CARALLERO SOLO, PIEZA AMOBLADA, lado baño, teléfono. — Amadía Mañá 884.

ARRIENDOSE CHALET, PEDRO DE VALDIVIA, 2do. piso, 3 dormitorios, 2 baños, 200 m<sup>2</sup> de jardín. — Canon 5 1200.

CARALLERO 4000, INDEPENDIENTE, pieza amoblada, con teléfono; otra sin muebles. Avda. Bernardo O'Higgins 62. — Nueva York 25.

ARRIENDO PIEZA PARA CARALLERO, 2do. piso, 3 dormitorios, 2 baños, 200 m<sup>2</sup> de jardín. — Agustinas 615.

PIEZAS C/S, PENSION, CASA FAMILIA, Fono 44883, Los Capitanes 1408.

3.000, ARRIENDO CASA APTA IN-dustria, pago semestralmente anticipado.— Roberto Espinosa 1234.

ARRIENDO PIEZA A PERSONA HON-rable.— San Francisco 450.

DEPARTAMENTO 4 DORMITORIOS, living, comedor y dependencias.— La Concepción 21.

ARRIENDOSE DEPARTAMENTO, 2 dormitorios, 2 baños, 200 m<sup>2</sup> de jardín, oficina, Banderas 337, casa 14.

ALAMEDA 381, CASA ESPECIAL CO-mercio. — Nueva York 25.

ARRIENDO DEPARTAMENTO, 2 dormitorios, 2 baños, 200 m<sup>2</sup> de jardín, oficina, Banderas 337, casa 14.

ARRIENDO DEPARTAMENTO 7, 2 dormitorios, 2 baños, 200 m<sup>2</sup> de jardín, oficina, Banderas 337, casa 14.

ARRIENDO PIEZA.— Catedral 2850.

FAMILIA OFERCE DOS PIEZAS, Independencia 573.

1.800, PEGADO PROVIDENCIA, PLANTAS, alios, 2320. — Pálmes 2320, Teléfono 47094.

SE ARRIENDA PIEZAS A MATRIMONIO solo, o a personas solas. — Fozgall 1024.

### 6.—Abarrotes, comestibles y frutos

VENDO ZAPALLOS POR MAYOR y menor, especial para Hospitales, Regimientos y colegios. Precios especiales. Ofertas a calle Tucupé N. 2983.

7.—Arboles y plantas

### 7.—Arboles y plantas

ARBOLES: FRUTALES, PLANTAS, chubascos, maceteros, grada, ofrece Crisler, Gerardo, Alameda, Arturo Prat, Vivere lado Estación Retiro. — Nueva York 25.

9.—Artículos de escritorio, librerías, imprenta

### 8.—Compras y ventas varias

ARTICULOS ELECTRICOS, PRECIOS bajos.— Tugal 131, 10 y 11, 1 y 2 12. — Nueva York 25.

11.—CONFIRMAMOS!!! DENTADURAS, dientes sueltos, usados.— Banderas 81.

15.—Educación

### CURSOS CORTE, CONFECCION.

La mejor enseñanza rápida, perfecta, garantida. Sistema fácil, moderno; confección de trajes, primer mas. Solicite prospectos.— Academia Félix, San Diego 1030, tercer piso. — Nueva York 25.

CLASES PIANO, HACE JOVEN, NO-veno conservatorio.— Teléfono 60027.

1.—TRUENE UD!!! — MATRICULA abierta. 1º Curso económico!!! Escuela las Polifónicas "Dias Gasconne". In-ternado. (Acreditado). Calle 823, San Diego 678. — Nueva York 25.

CURSOS RAPIDOS, CONTABILIDAD, Teoría, Práctica, Redacción, Oratoria, Escritura, Matemática, Inglés, Nocturnos. Enseñanza perfecta, garantida. Solicite prospectos.— Instituto de Contabilidad, Fundado 1922, San Diego 1830, Fono 59395.

### 17.—Ocupaciones bus-cadas

JOVEN DEL CAMPO, ARAUCANO, con recomendación, garantido, se ofrece para trabajar en Hotel o empleo de matricado. Dirigirse Avenida Chile 823.

JOVEN PARA MOZO Y ENFERMERO.— Morand 864, Teléfono 32790, Luis V. Hualobos. — Nueva York 25.

OFERCE DACTILOGRAFA O TRA-bajo de oficina. Dirigirse: Elvira 350, Recoleta.

OFERCE RODRIGUEZ CUIDADOR, embalador industria Buenos Informes.— Correo Chigana L. P. Diaz.

OFERCE MAYORDOMO PANADE-ria, español, limpio y competente. Informes.— Teléfono 41106.

OFERCE ADMINISTRADOR PARA-farmacia, actualmente ocupado. Escribir: Arizola Estay 2821.

MOZO PARA EL ASEO DE LA CASA, se necesita.— Avenida Pedro de Valdivia 120.

Y 200, EMPLEADA RECOMENDADA, todo servicio, para los señores. Necesito.— Andrés Bello 62.

### 19.—Residencias, hote-les, restaurantes

PRECISO DEPARTAMENTO CON pension, pieza.— Victoria Subertrax 29.

REGIAS PIEZAS, BUENA COMIDA, ambiente honorable.— Avenida M. Nueve 2000, Fono 42300.

SE ARRIENDA REGIA PIEZA CON pension, buena movilización.— Buenos Aires 316.

CATEDRAL 1691, LINDAS PIEZAS CA-las, excelente pension. — Nueva York 25.

PENSION, PIEZA BALCONES, MATRIMONIO, comida, aceite, baño caliente.— Chacabuco 375.

PIEZA PARA PERSONA SOLA, CASA de familia.— Viena MacDonna 315.

BUENA PIEZA, PENSION, Poca FA-milia.— Echaurren 71.

ALAMEDA 1983, FONO 60329, REGIAS piezas, pension, vienes, días, mes-ter. — Nueva York 25.

EJERCITO 182, ELEGANTE PIEZA calas, terraza, comida. Buena aten-ción y comida primera. — Nueva York 25.

ARRIENDO PIEZAS CON PENSION, elegante residencial.— Catedral 2863.

RESIDENCIAL, PREFERENCIA MA-trimONIO extranjero.— Avenida Condell 1026.

1.300, EXPLIADA PIEZA CALAS, MATRIMONIO, buena comida. — Nueva York 25.

PIEZA GRANDE, CON TERRAZA, UNI-on pensionistas.— Brasil 211, Cyo.

PIEZA, PENSION, MATRIMONIO 80-las, teléfono.— Almirante Barrios 81.

### 20.—Materiales de cons-trucción

PIERO TACO ACANALADOS PLAN-chas todas dimensiones, para techos y paredes, planchas usadas mal. Escriba: Fábrica Canallera de Hierro, Matucana 251.

TECHO ECONOMICO, LIVIANO, eterno y seguro. — Fono 1778, de Mesa y Castro, Pérez Lavín 780.

1.—MAQUINARIAS DE OCAION!!!

ARTICULOS ELECTRICOS, PRECIOS bajos.— Morand 864, 10 y 11, 1 y 2 12. — Nueva York 25.

PURITAS, VENTANAS "FENIX", Alameda por Parque Forestal N. 980, teléfono 8445, y depósito N. 9. — San Diego 1800.

### 21.—Motores, maquina-rias y artículos eléctricos

1.—MAQUINARIAS DE OCAION!!!

RETONERAS TORRES Y CAPACHOS para concreto armado fabrica y venta a precios sin competencia. Pundición Graciales, Calle Graciales 2548, Santiago. — Nueva York 25.

23.—Máquinas de escri-bir y coser

**HOY NORMANDIE**

LES USTO PARALITICO, COJO, REUMATICO, ARTROSIS, ASMA, COCCO, NO LE IMPORTE, CON EL METODO DE LAUREL HARDY BAILAZA BASTA EL BAIL DE SAN VICTO EN MENOS DE UNA LECCION!

**STANLEY OLIVER HARDY en MAESTROS DE BAILE**

**TRUDY MARSHALL**  
Robert Bailey, Matt Briggs, Margaret Dumont, Allan Lane

Lista de ayudadores que salieron favorecidos con entradas para hoy, venchuro y noche, del Teatro Normandie:

COMPRO, CHACABUCO 20-3, \$45.— METRO, 12 DE FEBRE-ro 351.

VENTANAS 5, DIEGO 743.

COLCHONES SAN DIEGO 9.

EMPLEADA PURISIMA 348.

MATRICULESE SAN ISIDRO 194.

ARRIENDO ROSAS 1469.

MUEBLES SERRANO 283.

S. SACK.—BARRACA PIERRO, San Pablo 1170.— Morand 817, Precios bajos. — Nueva York 25.

PIERO ACANALADO GALVANIZA-do.— Sack. — Nueva York 25.

PIERO GALVANIZADO LISO.— Sack. — Nueva York 25.

ZUNCHOS LISOS, AMPOLLADOS.— Sack. — Nueva York 25.

PIERO REDONDO PARA CONS-trucciones.— Sack. — Nueva York 25.

PINTURA PASTA.— Sack. — Nueva York 25.

TELJULAS, CEMENTO, MARSEILLE, sac, (cubiertos, rollos). — Acepta-das Cajas. Pérez Lavín 280.

FOR TERMINACION DEMOLICION: liquida cualquier precio, 24-25, 26-27, 28-29, 30-31, 32-33, 34-35, 36-37, 38-39, 40-41, 42-43, 44-45, 46-47, 48-49, 50-51, 52-53, 54-55, 56-57, 58-59, 60-61, 62-63, 64-65, 66-67, 68-69, 70-71, 72-73, 74-75, 76-77, 78-79, 80-81, 82-83, 84-85, 86-87, 88-89, 90-91, 92-93, 94-95, 96-97, 98-99, 100-101, 102-103, 104-105, 106-107, 108-109, 110-111, 112-113, 114-115, 116-117, 118-119, 120-121, 122-123, 124-125, 126-127, 128-129, 130-131, 132-133, 134-135, 136-137, 138-139, 140-141, 142-143, 144-145, 146-147, 148-149, 150-151, 152-153, 154-155, 156-157, 158-159, 160-161, 162-163, 164-165, 166-167, 168-169, 170-171, 172-173, 174-175, 176-177, 178-179, 180-181, 182-183, 184-185, 186-187, 188-189, 190-191, 192-193, 194-195, 196-197, 198-199, 200-201, 202-203, 204-205, 206-207, 208-209, 210-211, 212-213, 214-215, 216-217, 218-219, 220-221, 222-223, 224-225, 226-227, 228-229, 230-231, 232-233, 234-235, 236-237, 238-239, 240-241, 242-243, 244-245, 246-247, 248-249, 250-251, 252-253, 254-255, 256-257, 258-259, 260-261, 262-263, 264-265, 266-267, 268-269, 270-271, 272-273, 274-275, 276-277, 278-279, 280-281, 282-283, 284-285, 286-287, 288-289, 290-291, 292-293, 294-295, 296-297, 298-299, 300-301, 302-303, 304-305, 306-307, 308-309, 310-311, 312-313, 314-315, 316-317, 318-319, 320-321, 322-323, 324-325, 326-327, 328-329, 330-331, 332-333, 334-335, 336-337, 338-339, 340-341, 342-343, 344-345, 346-347, 348-349, 350-351, 352-353, 354-355, 356-357, 358-359, 360-361, 362-363, 364-365, 366-367, 368-369, 370-371, 372-373, 374-375, 376-377, 378-379, 380-381, 382-383, 384-385, 386-387, 388-389, 390-391, 392-393, 394-395, 396-397, 398-399, 400-401, 402-403, 404-405, 406-407, 408-409, 410-411, 412-413, 414-415, 416-417, 418-419, 420-421, 422-423, 424-425, 426-427, 428-429, 430-431, 432-433, 434-435, 436-437, 438-439, 440-441, 442-443, 444-445, 446-447, 448-449, 450-451, 452-453, 454-455, 456-457, 458-459, 460-461, 462-463, 464-465, 466-467, 468-469, 470-471, 472-473, 474-475, 476-477, 478-479, 480-481, 482-483, 484-485, 486-487, 488-489, 490-491, 492-493, 494-495, 496-497, 498-499, 500-501, 502-503, 504-505, 506-507, 508-509, 510-511, 512-513, 514-515, 516-517, 518-519, 520-521, 522-523, 524-525, 526-527, 528-529, 530-531, 532-533, 534-535, 536-537, 538-539, 540-541, 542-543, 544-545, 546-547, 548-549, 550-551, 552-553, 554-555, 556-557, 558-559, 560-561, 562-563, 564-565, 566-567, 568-569, 570-571, 572-573, 574-575, 576-577, 578-579, 580-581, 582-583, 584-585, 586-587, 588-589, 590-591, 592-593, 594-595, 596-597, 598-599, 600-601, 602-603, 604-605, 606-607, 608-609, 610-611, 612-613, 614-615, 616-617, 618-619, 620-621, 622-623, 624-625, 626-627, 628-629, 630-631, 632-633, 634-635, 636-637, 638-639, 640-641, 642-643, 644-645, 646-647, 648-649, 650-651, 652-653, 654-655, 656-657, 658-659, 660-661, 662-663, 664-665, 666-667, 668-669, 670-671, 672-673, 674-675, 676-677, 678-679, 680-681, 682-683, 684-685, 686-687, 688-689, 690-691, 692-693, 694-695, 696-697, 698-699, 700-701, 702-703, 704-705, 706-707, 708-709, 710-711, 712-713, 714-715, 716-717, 718-719, 720-721, 722-723, 724-725, 726-727, 728-729, 730-731, 732-733, 734-735, 736-737, 738-739, 740-741, 742-743, 744-745, 746-747, 748-749, 750-751, 752-753, 754-755, 756-757, 758-759, 760-761, 762-763, 764-765, 766-767, 768-769, 770-771, 772-773, 774-775, 776-777, 778-779, 780-781, 782-783, 784-785, 786-787, 788-789, 790-791, 792-793, 794-795, 796-797, 798-799, 800-801, 802-803, 804-805, 806-807, 808-809, 810-811, 812-813, 814-815, 816-817, 818-819, 820-821, 822-823, 824-825, 826-827, 828-829, 830-831, 832-833, 834-835, 836-837, 838-839, 840-841, 842-843, 844-845, 846-847, 848-849, 850-851, 852-853, 854-855, 856-857, 858-859, 860-861, 862-863, 864-865, 866-867, 868-869, 870-871, 872-873, 874-875, 876-877, 878-879, 880-881, 882-883, 884-885, 886-887, 888-889, 890-891, 892-893, 894-895, 896-897, 898-899, 900-901, 902-903, 904-905, 906-907, 908-909, 910-911, 912-913, 914-915, 916-917, 918-919, 920-921, 922-923, 924-925, 926-927, 928-929, 930-931, 932-933, 934-935, 936-937, 938-939, 940-941, 942-943, 944-945, 946-947, 948-949, 950-951, 952-953, 954-955, 956-957, 958-959, 960-961, 962-963, 964-965, 966-967, 968-969, 970-971, 972-973, 974-975, 976-977, 978-979, 980-981, 982-983, 984-985, 986-987, 988-989, 990-991, 992-993, 994-995, 996-997, 998-999, 1000-1001, 1002-1003, 1004-1005, 1006-1007, 1008-1009, 1010-1011, 1012-1013, 1014-1015, 1016-1017, 1018-1019, 1020-1021, 1022-1023, 1024-1025, 1026-1027, 1028-



## LA NACION

Santiago de Chile, miércoles 9 de mayo de 1945

PROYECTO QUE NO ADMITE  
NUEVOS TRAMITES

La Honorable Cámara de Diputados ha despachado ya, en tercer trámite constitucional, la mayor parte de las disposiciones contenidas en el proyecto de ley que otorga capital y disponibilidades a la Caja de Crédito Agrario.

La cuestión fundamental y que aparecía sujeta a controversia fué ya resuelta de modo definitivo. Nos referimos a la idea de transformar la Caja de Crédito Agrario en Banco Agrícola. La H. Cámara, por gran mayoría, desechó esta proposición contenida en el proyecto de origen y aceptó, en cambio, la enmienda introducida por la unanimidad del Senado, consistente en mantener la actual institución y proporcionarle capital y recursos adecuados.

El proyecto está, pues, virtualmente despachado. La H. Cámara lo ha comprendido así, y desde el momento mismo en que aceptó la idea fundamental del Senado ha seguido consagrando igualmente las demás disposiciones del proyecto de la Alta Cámara.

Para reforzar más todavía esta apreciación, los Comités Parlamentarios, reunidos por el Presidente de la Cámara, acordaron tomar como base de discusión y votación el proyecto del Senado, en vez del informe de la Comisión de Hacienda de la Corporación, que había recomendado mantener el Banco Agrícola.

Siendo así las cosas, lo urgente es ahora que la

Cámara de Diputados complete la aprobación de esta

iniciativa sin introducirle ninguna modificación de

detalle, a fin de que el proyecto no deba ser enviado

nuevamente al Senado.

Hace más de dos años que este proyecto se arrastra

por las Comisiones y discusiones del Congreso. Ya una

vez hubo que saltar por sobre él con el objeto de pro-

curarle fondos a la agricultura. Existía el peligro cer-

tido de que la Caja Agraria suspendiera todas sus ope-

raciones por carencia de disponibilidades, y se tramitó una

ley urgentísima, a fin de proporcionarle un auxilio tran-

sitorio.

Hoy la situación no presenta caracteres muy diver-

sos. La agricultura carece de elementos que le permit-

ten su marcha normal. Los cultivadores de todas las

regiones han venido alzando sus clamores, y esperan un

mejoramiento que nunca llega.

Por otro lado, ya la paz ha alumbrado, y con ella

los problemas de la postguerra. Y no debe olvidarse

que la Comisión que tuvo a su cargo el estudio de la

situación de la agricultura en este período, que ya está

encima, dejó especialmente de relieve que la industria

principal del país requiere cuantiosas inversiones, si se

quiere que cumpla medianamente su misión en la post-

guerra.

Es de esperar, pues, que la H. Cámara de Dipu-

tados dé a este proyecto la posibilidad de que sea

rápido promulgado. Y para ello le bastaría apro-

bar sin modificaciones, lo resuelto por la unanimidad del

Senado.

La hora de la inmigración

Formado por su Excelencia y todos los Secretarios de

Estado, fue cursado el lunes

último un decreto por el que

se dispone la creación de una

Comisión Coordinadora de

Inmigración, que funcionará

bajo la inmediata dirección

del Ministerio de Relaciones

Exteriores, y que tendrá por

objeto "estudiar y proponer

al Supremo Gobierno, en el

más breve plazo posible, un

Plan de Inmigración" en el

que se contemplan los diver-

sos aspectos de problemas

que se trata de solucionar.

Esta decisión llega en el

momento oportuno, y autori-

za a esperar que una vez que

la Comisión haya terminado

su trabajo el Gobierno dará

los pasos necesarios para que

las soluciones adoptadas se

convirtan, sin tardanza, en

leyes de la República y sean

aplicadas en forma rápida y

expedita.

Conviene, en efecto, recor-

dar que en más de una vez

el Ejecutivo ha tomado in-

iciativas destinadas a llenar

el vacío que representa para

la vida de la nación la fal-

ta de una moderna ley de

inmigración. Desgraciadamen-

te no ha sido posible llegar

a algo positivo que permitiera

aprovechar las oportunidades

que la historia viene ofre-

ciendo para traer al país gru-

pos seleccionados de familias

dispuestas a radicarse en el

país y nuestra nacionalidad.

Cuando Hitler comenzó su

ataque a los judíos y a los

demócratas de convicción, a

los que tuvimos una oca-

sión excepcional. Se habría

podido escoger lo que se hu-

biese deseado. Sabemos lo

que aconteció.

Hoy, con el término del

conflicto bélico, se presenta

una situación aún más fa-

vorable para nosotros y, en

general, para todos los países

apostados para recibir emigra-

ción europea, y especialmente

nórdica. La guerra ha pro-

ducido tales derribos, ha

dado origen a tales despla-

zamientos, a tan tremendas

crisis familiares, a tan defi-

nitivas pérdidas de fortuna,

a tan inmensa acumulación

de dolores, que parece in-

questionable que grandes

masas humanas necesitarán

huir.

El ambiente donde hubie-

ra de enfrentar tanta miseria

y tanta angustia.

Así puede decirse de los

finlandeses, que, frente a

incertidumbres del porvenir

preferían huir con su peque-

ño rebaño ante ellos y sus

escasas economías en el bol-

so. Nadie en la tierra más

indicado que ellos para colo-

nizar nuestro extremo sur,

no había más, más tenaz,

más habituado a las perspec-

tivas y a las inclemencias

de la zona polar.

Algo podrá obtenerse en

Holanda, donde también se

brá miles y miles de seres

que no querrán exponerse

de nuevo en un continente

de odio profundo, de divisiones

incurables, de una especie

de inseguridad peligrosa para

su propio destino.

También habrá grandes

masas de italianos que desear

án escapar del horror, del

recuerdo, de las cargas que

imponen la derrota, de las

pasiones exacerbadas por la

miseria, de los problemas can-

centes que ya empiezan a

tomar forma.

Hay donde seleccionar tra-

abajadores para todas las

zonas de nuestro territorio,

que puede acoger hombres

de sepiéntrion lo mismo que

del mediodía. Para todos ellos

nuestro clima y nuestro sue-

lo ofrecen el equivalente de

lo que habrán de abandonar

en su tierra. Frente a la

amargura y la miseria que

les aguarda, la tierra

chilena tiene que representar

la certidumbre del presente

y la esperanza del futuro.

Pero debemos actuar con

inteligencia y rapidez. No so-

mos, en efecto, los únicos

que poseen algo que ofrecer

en una firme economía y

en una segura maduración.

Al igual que Chile, otros

países de América saben que

se hallan ante una oportuni-

dad excepcional, y están dis-

puestos a no dejarla pasar.

Por eso, esperamos que el

decreto que comentamos de

origen no solo a una legis-

lación adecuada sino, y prin-

cipalmente, a una acción vi-

goriosa, sistemática e incan-

sable.

Homenaje a Polonia

El viernes 11 del presente se

realizará en el Club de la

Unión un acto académico en

homenaje a la nación polaca,

con motivo de la reciente

comemoración de su

independencia.

Dicho acto está organizado

por la Federación de Estu-

diantes de la Universidad, y

en el cual tomarán parte

destacados representantes

universitarios, así como tam-

bién miembros de la colectividad

polaca residente. Se nos pide

que por intermedio de nuestra

columna invitamos a todos

los que se interesen por la

historia y el futuro de la

nación polaca a asistir a

este acto que se efectuará

en el Salón de Honor de la

Universidad a las 18.30

horas del día indicado.

INSTITUTO DE

INGENIEROS DE

MINAS DE CHILE

A las 12.30 horas de hoy se

realizará en el Club de la

Unión una comida en

homenaje al ingeniero

señor Jorge Muñoz Cris-

tóbal, vicepresidente del

Instituto de Ingenieros

de Minas de Chile, con

motivo de haber dejado el

cargo de Director del

Departamento de Minas

y Petróleos del

Ministerio de Economía y

Comercio.

Las adhesiones se reciben

en la caja del Club de la

Unión hasta las 12 horas

del día indicado.

## Notas políticas

La actual política ha gi-

rado, en forma muy acentua-

da, en torno a una nueva

organización ministerial.

Inactivos los partidos para

cumplir el deber de orientar

a sí mismos y dar orientación

también a las fuerzas de opinión

que representan. S. E. estimó

oportuno invitarles a una acti-

va gestión, para determinar si

en realidad existía el deseo

de respaldo parlamentario y polí-

tico que permitiera una organiza-

ción con base para ofrecer a la

ciudadanía las seguridades de

un plan de beneficio nacional.

Este sondeo político ha tra-

ido un resultado grato para la

Izquierda de Chile: el pronun-

ciado unánime del Partido Ra-

dical en orden a aceptar lo

se llama "el plan de Peñuelas"

y cooperar así al éxito del Go-

bierno del Excmo. señor Ríos.

Se rectifica así una posición

mantenida durante más de un

año. Y que esto importa bene-

ficio para la tendencia de Iz-

quierda lo está diciendo la

franca satisfacción con que lo

celebra el radicalismo de todo

el país.

De plena evidencia aparece

que estos nuevos puntos de vi-

sta y de acción del Partido Ra-

dical se conforman plenamente

con el interés nacional.

La lucha presidencial man-

tuvo una línea en la cual ha

trabajado siempre el Excmo.

señor Ríos: la de una avan-

zada con las limitaciones de

impulso aconsejadas por la ex-

periencia, el estudio, la pruden-

cia.

El ejercicio de la Primera

Magistratura de la Nación, li-

mitado por las estrictas de or-

den constitucional, no permite

que el Jefe Supremo de la Na-

ción sea el abanderado o jefe

de determinado grupo de par-

tidos políticos.

La fidelidad de un Presi-

dente hacia su partido no es,

no puede ser, la del asambleta-

rio.

Los partidos tienen la palabra.

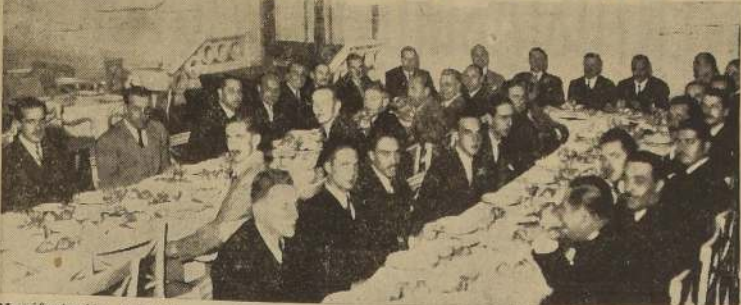
Un catastro nacional







## MANIFESTACION EN "EL CAPRI".



Manifestación ofrecida en el Restaurant Capri al Director de Aeronáutica, comandante don Gregorio Bisquert, y a los pilotos civiles que realizaron un raid en escuadrilla a la República Argentina, señores Mauricio Serra no Palma, Raúl Yrarrázaval, Gaspar Toro, los instructores señores Alfredo del Río y Orlando Valdebenito, y los profesores señores Max Flores, José Claro Vial, Eric Troullund, y capitán José Mellado.

## DON HUMBERTO CONTADOR NAVARRETE.

Ha fallecido en esta capital don Humberto Contador Navarrete, vinculado a conocidas familias de Santiago y hermano del Coronel (R.) don Justo P. Contador y del Comandante don Ernesto Contador.

Los funerales se efectuarán hoy, a las 10 horas, después de una misa que se oficiará en la capilla del Hospital Militar.

## RESIDENCIA.

Don Francisco Garcés Gana e hijas han fijado su residencia en calle Ricardo Matte (ex Rafael Eyzaguirre) N.º 335, teléfono 44768.

## Regalamos lindos FETICHES para la suerte.

A TODA PERSONA QUE COMPRE ARGOLLAS EN

## "CASA MUZZO"

Reclame... \$ 125 por 14 K... 220 " 18 K... 400 " DESPACHAMOS A PROVINCIAS CONTRA REP. 150

Av. B. O'Hig gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

gins 1017

## Funerales de don José del Carmen Alvarado Soto.

Profundamente lamentado ha sido en diversos círculos de la capital, y en especial entre los periodísticos, el sensible fallecimiento de don José Alvarado Soto, antiguo y distinguido periodista que realizó una amplia y afanosa labor en prestigiosos órganos de la prensa nacional.

El señor Alvarado Soto fue fundador y Director de "El Diario Austral", de Temuco, y también fundador y Director de "La Aurora", de la misma ciudad; dirigió "La Prensa", de Osorno, y colaboró en todos los principales diarios de Santiago. En la administración Ibañez fue al

to funcionario del Ministerio de Educación Pública. Numerosas instituciones de carácter cultural, social y deportivo lo contaron entre sus más entusiastas miembros.

Los funerales del señor Alvarado Soto se efectuarán en la mañana de ayer en el Cementerio Católico, después de unas solemnes honras oficiadas por el Arzobispo de Santiago, Monseñor Caro, asistido por los dos hijos sacerdotes del extinto.

El fallecimiento del señor Alvarado Soto lleva el luto a respetables hogares de Llanquihue y Santiago.

## EN LA LEGACION DE FRANCIA.

Con ocasión del triunfo de las armas aliadas y la rendición incondicional de Alemania, el señor Ministro de Francia en Santiago, Monsieur Gilbert Arvengas, recibió en la Legación a un extraordinario número de chilenos, extranjeros y miembros de la Colonia francesa, que querían testimoniarle su agrado por la victoria lograda y su amor a Francia.

El señor Arvengas, profundamente conmovido por esas muestras de afecto, pronunció una emocionada alocución, en la que evocó rendidamente la gigantesca obra de los dirigentes de las naciones aliadas.

Refiriéndose a Chile, dijo: "Tributamos un reconocido homenaje a la noble nación chilena, que nos ha dado en el transcurso de estos somberos años tantos testimonios de su fiel amistad y de su generosa compasión".

El diplomático francés terminó su discurso diciendo: "Cada día se alza aún más Francia. Su voz se hace oír. Su autoridad se afirma ella. Francia, deslumbrada y resplandeciente".

## VIAJEROS.

Hoy se dirige a Antofagasta el señor Mateo Paz R., acompañado de su hija señorita Justina Paz Chaigneau.

## BELLAS ARTES

Se inauguró exposición de Maruja Pinedo

Como estaba anunciado, anteayer, a las 19 horas se inauguró en el Salón del Banco de Chile la exposición de pinturas de Maruja Pinedo.

Este acto constituyó un éxito pues, concurrieron artistas, críticos y destacadas personalidades del mundo intelectual y social.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

La exposición permanecerá abierta al público hasta el 12 del presente.

## EN EL HOTEL CARRERA.



Un rincón de la Boite "Millaray", el elegante y simpático Night Club del Hotel Carrera. En la foto puede apreciarse el hermoso golpe de vista del local, y la distinguida concurrencia que lo hace noche a noche su sitio predilecto de reunión.

## LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA DOMINICANA.

El Embajador de la República Dominicana, señor Tulio M. Cestero, señora Rosalba Escobar Smith de Cestero y su hijo Jaime, han fijado su residencia en calle Larrain Gandarillas N.º 220, teléfono N.º 490414.

## HOY SESIONA EL ROTARY CLUB DE SANTIAGO.

A mediodía de hoy, en los salones de Gath y Chaves, celebrará su sesión semanal el Rotary Club de Santiago, bajo la presidencia del Dr. Eugenio Cienfuegos.

El "tema del día" de la sesión rotaria de hoy estará a cargo del socio don Francisco de Borja Cienfuegos, quien desarrollará una charla sobre Teatro. En el programa se consultan además otras interesantes materias de interés general.

El Rotary Club de Santiago verá con especial agrado la concurrencia a su sesión de los rotarios extranjeros y de otros clubes de la República que se encuentren de paso por la capital.

## BIBLIOGRAFIA.

LA REVISTA "EVA".

Un hermoso número de "Eva" —el 71— aparece con una artística portada y una cuartilla interior sobre papel de gran lujo, impresa a todo color, con los últimos dibujos americanos.

Encontramos además en este número: un reportaje de Osvaldo Muñoz Romero sobre la pintora chilena Maruja Pinedo, cuya actual Exposición en la Sala del Banco de Chile despierta gran interés; "El poeta Rabindranath Tagore"; "Sao Paulo y la nueva arquitectura brasileña"; "Tradiciones religiosas de Chile"; "El Señor de Mayo"; "Nada de convencionalismos!"; una de las crónicas de Patricio que tanto gustan a los lectores.

Para sus fiestas le arrienda toda clase de servicios. La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

La Antigua

## CRUZ ROJA DE LAS MUJERES DE CHILE.

Se pone en conocimiento de las interesadas que la matrícula para Samaritanas sólo permanecerá abierta hasta hoy miércoles de 14 a 16 horas en el local de la Asociación. Independencia 339, efectuándose la prueba de admisión el viernes próximo a las 15 horas en el mismo local.

## EX ALUMNOS DEL INTERNAO BARROS ARANA.

Los ex alumnos del Internado Nacional Barros Arana que en 1937 cursaron el cuarto año B de Humanidades se reúnen hoy a las 18 horas, en la sala del Banco de Chile, para el programa definitivo, para adherirse al 46.º aniversario de la fundación del Internado, que será celebrado el 19 del presente.

</



# LAS CAPITALES ALIADAS CELEBRARON CON GRAN ENTUSIASMO LA VICTORIA

**MILLARES DE PERSONAS RINDIERON HOMENAJE A LOS SOBERANOS BRITANICOS Y AL PRIMER MINISTRO.—MR. CHURCHILL EN LA CAMARA DE LOS COMUNES.— GRANDES MANIFESTACIONES POPULARES EN LAS CIUDADES NOROCCIDENTALES.— LA VICTORIA COINCIDIÓ CON EL CUMPLEAÑOS DEL PRESIDENTE TRUMAN.— INDESCRIBIBLE ENTUSIASMO EN PARIS**

**DISCURSO DEL GENERAL DE GAULLE**

En la noche del 8 de mayo, el General de Gaulle pronunció un discurso en la Cámara de los Comunes, en el que expresó su satisfacción por la victoria aliada y su esperanza de que la paz se estableciera pronto. El General de Gaulle dijo que la victoria aliada era el resultado de la cooperación y el sacrificio de todos los pueblos libres. Él expresó su esperanza de que la paz se estableciera pronto y que la libertad se restaurara en todos los países ocupados.

**HOMENAJE POPULAR A LOS SOBERANOS**

En Londres, París y otras ciudades aliadas, se celebraron grandes manifestaciones populares en honor de los soberanos británicos y del Primer Ministro Churchill. Los ciudadanos se reunieron en las plazas y calles, ondeando banderas y cantando canciones patrióticas. En París, se celebró una gran fiesta en la plaza de la Bastilla, donde se quemaron banderas nazis y se levantaron banderas francesas.

**LA FAMILIA REAL PERMANECIÓ EN SU PALACIO**

En Londres, la familia real permaneció en su palacio, donde se celebró una recepción en honor de los miembros del Parlamento. El rey Jorge VI y la reina Elizabeth II recibieron a los miembros del Parlamento y les expresaron su satisfacción por la victoria aliada. En París, la familia real francesa también permaneció en su palacio, donde se celebró una recepción en honor de los miembros del Parlamento.

**LA GUERRA CON ALEMANIA POR QUINIENTOS AÑOS**

En la noche del 8 de mayo, se celebró una gran fiesta en la plaza de la Bastilla, donde se quemaron banderas nazis y se levantaron banderas francesas. La fiesta fue organizada por el gobierno francés y contó con la participación de miles de ciudadanos. En la plaza de la Bastilla, se quemaron banderas nazis y se levantaron banderas francesas. La fiesta fue organizada por el gobierno francés y contó con la participación de miles de ciudadanos.

**LA GUERRA CON ALEMANIA POR QUINIENTOS AÑOS**

En la noche del 8 de mayo, se celebró una gran fiesta en la plaza de la Bastilla, donde se quemaron banderas nazis y se levantaron banderas francesas. La fiesta fue organizada por el gobierno francés y contó con la participación de miles de ciudadanos. En la plaza de la Bastilla, se quemaron banderas nazis y se levantaron banderas francesas. La fiesta fue organizada por el gobierno francés y contó con la participación de miles de ciudadanos.

## Las Américas Unidas Vencieron



# AUTO-LITE

BUJIAS ACUMULADORES ALAMBRE Y CABLE SISTEMAS DE ARRANQUE ALUMBRADO Y IGNICION

## ELECTRODOS PARA SOLDAR AL ARCO

GENERAL ELECTRIC

ENTREGA INMEDIATA POR MAYOR Y MENOR

EN TODOS LOS TAMAÑOS Y TIPOS (L, F, W 20, W 22, W 25, W 33, etc.)

PRECIOS VENTAJOSOS DESDE \$ 7.— kilo, por tonelada

### INTERNATIONAL MACHINERY Co.

SANTIAGO VALPARAISO  
CASILLA 107—D CASILLA 90—V  
Huérfanos 1201 Plaza Sotomayor

## Churchill anunció el término de la guerra contra Alemania

LONDRES, 8.—(U. P.).— El siguiente es el texto del discurso del Primer Ministro, Mr. Winston Churchill, con motivo de la rendición incondicional de los alemanes:

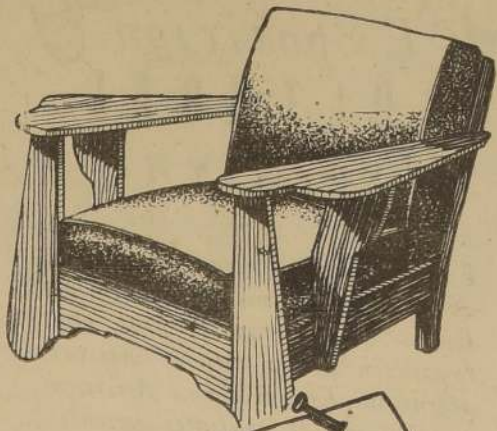
"Ayer en la mañana, en el Cuartel General del general Dwight D. Eisenhower, el general Jodi, representante del Alto Comando alemán, y del Gran Almirante Dönitz, designado Jefe del Gobierno alemán, firmó un acta de rendición incondicional de todas las fuerzas de mar, tierra y aire de los alemanes en Europa a las Fuerzas Expedicionarias Aliadas, y simultáneamente al Alto Comando ruso."

**LA GUERRA CON ALEMANIA POR QUINIENTOS AÑOS**

En la noche del 8 de mayo, se celebró una gran fiesta en la plaza de la Bastilla, donde se quemaron banderas nazis y se levantaron banderas francesas. La fiesta fue organizada por el gobierno francés y contó con la participación de miles de ciudadanos. En la plaza de la Bastilla, se quemaron banderas nazis y se levantaron banderas francesas. La fiesta fue organizada por el gobierno francés y contó con la participación de miles de ciudadanos.



CR



Que por su elegancia y buena fabricación, nuestros muebles rústicos para living o comedor, son los preferidos del público.

El amoblado completo se compone de dos sillones, sofá, mesa y estante.

**CIA INDUSTRIAS CHILENAS "CIC" S.A.**  
BEAUCHEFF 1621. FONO 93041. STGO.

# Suprimido el "Heil Hitler" en Ejército alemán prisionero

LONDRES, 8. — (U. P.). — Según una transmisión de Radio Flensburg, el alto comando alemán anunció que el saludo "Heil Hitler" no se empleará en lo sucesivo en la Wehrmacht, en el siguiente suplemento a su comunicado diario:

"Los británicos, en varios lugares, han prohibido el 'saludo alemán' (saludo de Hitler), y ordenado que el antiguo saludo militar sea empleado por las fuerzas armadas alemanas. La disciplina militar exige una reglamentación uniforme. En consecuencia se ordena que inmediatamente el saludo militar sea usado por todas las fuerzas armadas."

"El saludo se hará como sigue: (A) con la cabeza cubierta; tocando la viera con la mano derecha. (B) Con la cabeza descubierta; deteniéndose en posición de atención."

**TRAJES Y ABRIGOS PARA NIÑOS RODILES**  
ALAMEDA 2945  
MONJITAS 861

# Amsterdam tributó gran recibimiento a los británicos

AMSTERDAM, 8. — (U. P.). — (Por León Kay). — El día V-E fue celebrado en esta capital hoy junto con el grandioso recibimiento que se tributó a las tropas británicas de la 49.ª División, que cambió sus planes y entró en la ciudad en lugar de la 1.ª División canadiense como había sido previamente acordado.

Después que desaparecieron de la población los últimos restos de las tropas de asalto holandesas y la policía de seguridad alemana, todos los habitantes suspendieron sus actividades, cerrando todos los negocios, y se reunieron en las calles en tal número que ningún vehículo podía circular. Sin embargo, llevando una mano en el estómago y un brazo en el pecho, revelan su tragedia, cuando en febrero pasado se vieron obligados a comer bulbos de tulipanes después que las existencias de papas se terminaron.

A pesar de todo, quedaron suficientes tulipanes para hacer ramilletes y la población conservó la bastante fuerza como para arrojar sus ofrendas florales a los ocupantes de los jeeps de las fuerzas aliadas.

Después que se llegaba al centro de la ciudad se hacía completamente imposible poder dirigirse donde uno deseaba. Los jeeps se encontraban literalmente sepultados entre la multitud. Para poder salir del tumulto tuvimos que abrirnos camino a viva fuerza y cuando lo logramos ya estábamos sin aliento.

# Rusos filmaron la batalla por capital alemana

MOSCU, 8. — (U. P.). — Veinticinco "cameramen" de la Unión Soviética filmaron la batalla de Berlín, desde el Oder hasta el Reichstag; así lo anunció un despacho de Roman Karmen, a la United Press.

El film tiene nueve mil metros de largo y comprende cada etapa de la batalla, fuera y dentro de la capital; estará pronto en condiciones de ser exhibido.

Karmen dice que los "cameramen" estaban en todas partes, en los tanques más avanzados, en los carros de comando y en jeeps en el medio de la batalla. También acompañaron a las unidades de reconocimiento antes de la entrada a Berlín.

Karmen, personalmente, estuvo en un tanque "Stalin" desde el cual escribió sus despachos que un carro especial llevaba al Cuartel General de Zhukov, para ser enviados desde allí a Moscú. Ahora los "cameramen" están trabajando en un trabajo documental detallado con vistas de Berlín.

No hubo fotografías muertas en la batalla de Berlín, aunque en el curso de la guerra contra Alemania, los soviéticos perdieron más de 150, especialmente durante la lucha en Sebastopol y Stalingrado.



VIBRAMOS CON EL JUBILO DE LA VICTORIA ALIADA Y ANUNCIAMOS LA PROXIMA INAUGURACION DE NUESTRA PODEROSA BROADCASTING

**C. B. 114**

CORPORACION CHILENA DE BROADCASTING Y TELEVISION S.A.

# LA DERROTA DE CALIBAN

Ha terminado el cruento sacrificio.

Muchos años pasarán antes de que se apaguen las cenizas del monstruoso holocausto, cuyo fuego alimentarán con sus vidas millones de nuestros hermanos, con el fin de conservarnos el preciado tesoro de la libertad.

La Humanidad, doliente pero resignada, restaña sus heridas y torna una página más del Libro del Destino, que ennegrecieran con odio y crueldad, las ambiciones satánicas de algunas almas perversas.

Ha triunfado la idea sobre la materia, y una vez más presencia el mundo como la fuerza bruta del materialismo es vencida por la fuerza imponderable del pensamiento.

La democracia, tan vilipendiada por los Calibanes contemporáneos, no es sólo un principio político; fué la canción de cuna de nuestra patria, representa el culto de todo cuanto es bello y amable, la fe en un mundo mejor; democracia es fuente generosa de ideas y pensamientos; es comprensión, tolerancia.

¡La Idea! ¡Lo único imperecedero!

En este momento histórico, momento estelar de la Humanidad, recordemos a los que cayeron en la lucha y también a los hombres que tuvieron visión, el carácter y la perseverancia de llegar hasta el fin, y desde el fondo de nuestros corazones rindámosles como sentido homenaje las palabras del Divino Maestro:

"Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad"

**Capitalizadora Nacional S. A.**

# MENSAJES DE TRUMAN A LOS PRINCIPALES JEFES ALIADOS

DESTACA LA IMPORTANCIA DEL ESFUERZO BELICO DE G. BRETAÑA, RUSIA Y FRANCIA.

WASHINGTON, 8. — (U. P.). — El Presidente Harry S. Truman envió mensajes separados a Churchill, Stalin, De Gaulle y Eisenhower, con ocasión de la victoria aliada.

El mensaje a Churchill, dice: "Con la rendición incondicional de todos los ejércitos del nazismo y la liberación de los pueblos oprimidos de Europa de los males de la barbarie, deseo expresarle y por su intermedio a las heroicas fuerzas militares, navales y aéreas de Gran Bretaña, nuestras congratulaciones por sus proezas. El Gobierno de los Estados Unidos aprecia profundamente la magnífica contribución de todas las fuerzas y pueblos del Imperio británico a esta magnífica victoria. Con sincero afecto saludamos a nuestros camaradas de armas del otro lado del Atlántico."

AL MARISCAL STALIN: "Ahora que los ejércitos nazis de agresión han sido obligados por los coordinados esfuerzos de las fuerzas soviéticas y anglo-norteamericanas a la rendición incondicional, deseo expresarle, y por su intermedio, a vuestro heroico ejército los agradecimientos y felicitaciones del Gobierno de los Estados Unidos por su espléndida contribución a la causa de la civilización y de la libertad. "Habeis demostrado en todas vuestras campañas, lo que es posible realizar cuando un pueblo libre, bajo una dirección superior, e inquebrantable valor, se levanta contra las fuerzas de la barbarie."

AL GENERAL EISENHOWER: "En reconocimiento por la rendición incondicional y humillante de los bárbaros nazis, os ruego aceptéis las fervientes congratulaciones y agradecimientos míos y del pueblo norteamericano por las heroicas realizaciones de vuestro ejército y de las fuerzas navales y aéreas aliadas. Con sus sacrificios, competencia y valor han exaltado la causa de la libertad de todo el mundo. Todos nosotros tenemos con usted y vuestros hombres una deuda incul-

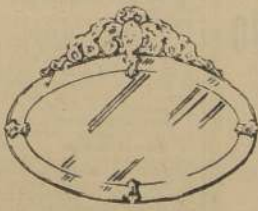
personal por la magnífica dirección de que habéis hecho gala Ud. y vuestros comandantes al conducir las valientes legiones de nuestro país y de nuestros aliados a esta histórica victoria."

"Os ruego transmitáis este mensaje a los Jefes de vuestro comando, y lo déis a conocer a todas las fuerzas aliadas en vuestros frentes de operaciones."

AL GENERAL DE GAULLE: "Ahora que las fuerzas nazis de regresión bárbara han sido

obligadas a la rendición incondicional por nuestros ejércitos aliados, éste es el momento adecuado para enviar por intermedio de Ud. las congratulaciones de los Estados Unidos al pueblo de Francia, en su permanente liberación, que soportó con elevado valor, durante tanto tiempo."

"También deseo enviarle esta expresión de nuestros agradecimientos por la contribución prestada por los valientes soldados de Francia a nuestra victoria aliada."



Ahora distribuidos por

**PHILIPS**

por intermedio de sus 250 seleccionados sub-distribuidores

Ampolletas PHILIPS son mejores!

**CALME ESA TOS**  
con  
**Jorabe PECTORAL GEKA**



## El príncipe heredero de Noruega regresó a Oslo

ACOMPANA A LAS TROPAS ALIADAS ENCARGADAS DE LA REDUCCION DE LOS 250 MIL SOLDADOS ALEMANES QUE SE RINDIERON

LONDRES, 8.—(U. P.).—El príncipe heredero de Noruega Olav, comandante en jefe de las fuerzas armadas de su patria, regresó hoy a Oslo acompañando a las fuerzas aliadas que van a ayudar a la reducción de los 250.000 alemanes que se rindieron allí.

Antes de partir, hablando por radio a los noruegos, el príncipe Olav anunció oficialmente la capitulación germana, y reveló el envío de la fuerza aliada.

Recomendó a su pueblo contener en la situación tensa en que se encuentran y no tomar la justicia en sus manos castigando a los alemanes. "Aun cuando los alemanes han capitulado —dijo— ello no significa el término del estado de guerra; mientras todas las fuerzas enemigas no hayan sido desarmadas, el factor determinante serán las operaciones militares que habrán de emprenderse en cumplimiento de las condiciones de la capitulación."

"Las fuerzas noruegas que tomarán parte en la liberación y limpieza de nuestro país son destacamentos de nuestro Ejército nuestra marina y nuestra fuerza aérea en Gran Bretaña, nuestras tropas en Suecia y nuestras unidades organizadas de las fuerzas de la patria."

"He colocado estas fuerzas a disposición del Supremo Comando Aliado, para que junto con las fuerzas aliadas puedan dedicarse a la tarea de desarmar a los alemanes."

Por la tarde llegaron despachos diciendo que el príncipe Olav había pisado el suelo patrio junto con una delegación británica, llegando en avión al aeródromo de Fornebu, cerca de Oslo.

También partió a Noruega la primera delegación del Gobierno en exilio, formada por cinco Ministros, encabezada por el general Oscar Torp, Ministro de Defensa.

Se espera que el rey Haakon se encuentre en la ciudad.

## Mensajes del Rey Jorge a jefes de naciones aliadas

LONDRES, 8.—(U. P.).—El Rey Jorge dirigió mensajes a los jefes de las naciones aliadas con ocasión del Día de la Victoria en Europa.

En el mensaje enviado al Presidente de Rusia, Kalinin, dice:

"Durante estos años de combate nuestros dos pueblos han forjado una nueva amistad, la cual de forma práctica al tratado anglo-soviético firmado en julio de 1942. Conto que nuestra camaradería de tiempo de guerra continuará mediante un entendimiento y una cooperación cada vez más estrecha entre nuestros dos pueblos en el curso de los años de paz que se avecina."

Añade que la constante cooperación de la comunidad de soviéticos, noruegueses y británicos debe servir de fundamento a una paz honorable, justa y estable."

En su mensaje a la Reina Guillermina, el Monarca dice: "Por fin ha amanecido para el mundo la victoria. La victoria que es la victoria de la libertad y de la justicia. Expresa, además, su esperanza de que los pueblos de las Naciones Unidas se unan para la liberación de las Indias Orientales Holandesas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

En el mensaje a Chiang Kai-shek le promete: "Con el término de las hostilidades en Occidente todos los recursos disponibles de la total derrota del Japonés, la cual debe preceder a la paz, una vez establecida, que constituya la finalidad de las Naciones Unidas."

## TODOS LOS BARCOS NAZIS DEBERAN DIRIGIRSE AL PUERTO MAS PROXIMO A LAS DISPOSICIONES ALIADAS REFERENTES A LAS NAVES ALEMANAS

LONDRES, 8.—(U. P.).—El Almirantazgo anunció que según las condiciones de rendición de la flota alemana, todas las naves alemanas y controladas por los alemanes, de todos los tipos, están recibiendo órdenes de señalar sus posiciones a la estación de radio aliada más próxima, ordenándoseles dirigirse a puertos en los cuales permanecerán a la espera de nuevas instrucciones.

Las condiciones para la flota alemana incluyen: "Todas las naves de guerra, auxiliares, buques mercantes y otros buques en puerto, reciben órdenes de permanecer en los puertos."

"Los submarinos en alta mar recibirán instrucciones de aferrar y izar una bandera o gallardete negro, y dar cuenta de su posición en lenguaje claro a la estación radioeléctrica más próxima. En seguida deberán navegar en la superficie al puerto que se les indique."

"Las naves de guerra y buques mercantes, va estén en puerto o en alta mar, recibirán instrucciones de colocar sus armas en posición neutral. Se retirarán los cañones y se desarmarán los torpedos."

"Los buques barremarinos y de salvataje, aunque desarmados en la misma forma, tienen órdenes de completar su carga de combustible en caso necesario y prepararse inmediatamente para salir."

Se cree que la mayoría de los submarinos alemanes con bases en Noruega regresarán a sus cuarteles generales, en tanto que los sumergibles que operan lejos de sus bases navegarán en la superficie e izarán las banderas de rendición.

## Cesó el fuego en la capital checoslovaca

LONDRES, 8.—(U. P.).—El general Reimann, comandante de las tropas alemanas en Bohemia y Moravia, ordenó la cesación de las hostilidades en Praga, según reveló el comandante militar checo, general Kutlwascher, por la emisora de esa capital en una transmisión que captó aquí la BBC.

Se produjo esta situación por acuerdo entre los jefes patriotas y el comando nazi, y se anunció que representantes checos saldrían para negociar la rendición incondicional de las formaciones de la Wehrmacht que resistieron hasta el último.

Los representantes checos llevan una bandera blanca de tregua y la bandera checoslovaca, y según la Radio Praga, van escoltados por cuatro convoyes de policía.

Simultáneamente con el anuncio del acuerdo, los jefes patriotas pidieron a sus unidades cesar el fuego.

Este anuncio se produjo alrededor de las 8 de la noche, pero después de las 9 P. M. la misma emisora dijo que mientras el pueblo de Praga escuchaba el discurso del Rey Jorge, caían aún proyectiles nazis en la ciudad; los alemanes no depusieron todavía las armas a pesar de haberse concluido un armisticio.

## HASTA EL ULTIMO MOMENTO SIGUIO LA BATALLA EN EL FRENTE RUSSO

TRES ORDENES DEL DIA EMITIO AYER EL MARISCAL STALIN

MOSCÚ, 8.—(U. P.).—(Por Meyer S. HANDLER).—La guerra en Europa terminó oficialmente un minuto después de media noche, pero solo 45 minutos antes de esa hora, el comando soviético dio su comunicado, ordinario de operaciones dando cuenta de la lucha en diversos sectores; siguió el parte a tres órdenes del día del mariscal Stalin, evidenciando que la guerra ruso-germana proseguía disputándose encarnizadamente hasta el último, y quizás si un poco más allá.

Apenas cinco horas antes de la hora fijada para el cese de las hostilidades, Stalin anunció que el Cuartel General de Ucrania al mando del general Vasílevski, había capturado Olomouc, gran centro de comunicaciones en Checoslovaquia; una hora después informó que el Ejército de Konev había tomado Dresden, la última gran ciudad que seguía en manos de los alemanes; y dos horas más tarde reveló que el Segundo Ejército de Ucrania, del mariscal Malinovsky, había capturado dos ciudades, Checoslovaquia, — Jaromerice y Znojmo —, y otras dos en Austria, Hollabrunn y Stockerau.

Las órdenes del día no eran diferentes de las emitidas con anterioridad, mucho antes que fueran aparente el fin de la resistencia alemana; el comandante en jefe supremo habló de quebrantamiento de la resistencia enemiga y de furiosos combates, y elogió a los soldados que se batían en las trincheras y en las montañas de 146 generales de los tres ejércitos es decir que hasta esa hora había no menos de 750 mil hombres combatiendo activamente.

A las 11.15 P. M. 45 minutos antes de la hora oficial para el término de las hostilidades, se emitió el comunicado usual, en el que la guerra se declaró oficialmente concluida, y sin indagar.

Los alemanes mantuvieron la guardia de reglamento, turnándose durante la noche.

Inmediatamente después de la hora oficial, los alemanes recibieron órdenes de abandonar las trincheras y las fortificaciones para irse a casa.

A las 10.45 P. M. los alemanes y los rusos se batieron en las trincheras de cerdo con luz de bengalas, puré de papas ensalada de frutas y vino tinto. Se auto que fueron desarmados con la satisfacción de quien no ha disfrutado de cosas buenas por mucho tiempo, y que como tal, que la flota alemana, la industria que el día de la casa debería ser muy rico.

Durante la noche el Primer Ministro Churchill llamó varias veces por radio al general Eisenhower para felicitarlo por su victoria.

El día transcurrió lentamente en silencio, entre de la resistencia de los alemanes. Los alemanes escuchaban la radio y veían diarios y revistas norteamericanas.

Justamente a las 5.08 del domingo llegó la respuesta alemana a Reimann: un avión militar alado descendió en el aeropuerto de Reimann trayendo el coronel general Gustav Jodl con sus credenciales y los poderes para rendirse.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

El general Jodl se adelantó a la hora oficial de la rendición y se dirigió arrogantemente al coche.

## Exposición Cultural Argentina

En la primera quincena de mayo se abrirá en los salones del Palacio de Bellas Artes, Parque Forestal, una exposición de los mejores artistas argentinos. Esta Muestra Artística comprenderá las siguientes secciones: Cuadros - Grabados - Esculturas - Cerámicas y Libros en ediciones de lujo. Es un aporte más al mejor entendimiento de dos naciones de común historia, lengua y sentimientos.

COMISIONES CHILENA Y ARGENTINA DE FOMENTO INTERAMERICANO

ENTRADA GRATIS

★

ES LA VICTORIA DE LAS NACIONES UNIDAS EUROPA, SEGUN EL CANCELLER CHILENO

SAN FRANCISCO, 8.—(U. P.).—El Canciller de Chile Joaquín Fernández de Almirante entregó a todas las agencias noticiosas la siguiente declaración, para ser dada inmediatamente después del anuncio oficial del término de la guerra en Europa:

"La cesación de las hostilidades en Europa con la victoria de las Naciones Unidas es el hecho más importante de la historia moderna. Como Ministro de Relaciones Exteriores de Chile y jefe de la delegación chilena a la Conferencia de San Francisco, interpreto el sentimiento democrático de mi país y del Presidente Roosevelt, diciendo que el triunfo material y moral de las fuerzas aliadas es un triunfo más grande y glorioso obtenido por la causa de la libertad en todos los tiempos. Se han salvado los ideales de la civilización, los principios esenciales de la dignidad humana."

"En nombre de Chile rindo homenaje de admiración y gratitud a Gran Bretaña, Estados Unidos, la Unión Soviética y Francia, cuyos pueblos, Gobiernos y fuerzas armadas consumaron la victoria."

"Rindo homenaje también a las heroicas naciones que supieron resistir a la agresión, oponiéndole el coraje y acción subterránea, en Polonia, Yugo eslavía, Checoslovaquia, Bélgica, Holanda, Dinamarca y Noruega."

"Los países latinoamericanos que hemos contribuido al esfuerzo de guerra con fe inquebrantable en la victoria, unimos al júbilo universal en esta primera etapa de la victoria, a la gratitud por el triunfo de la libertad y la justicia."

"La cesación de la guerra en Europa es un aliado más para que la Conferencia de las Naciones Unidas y sus fines de organización de la paz, dentro de un mundo de justicia e igualdad para todas las naciones del mundo."

SOCIEDAD ANONIMA MARITIMA DE CHILE

PROPUESTAS

Solicitanse propuestas privadas para la venta de la caza "TOYO", varada en el puerto de San Antonio.

Las propuestas se abrirán el día 23 del actual, a las 10 horas, en la Gerencia de la Sociedad, calle Almirante Cochrane N.º 150, en Valparaíso.

Basen y residentes en la misma sociedad.

VALPARAISO Mayo 8 de 1945.

EL GERENTE

Gamelin y Weygand llegaron a París

LONDRES, 8.—(U. P.).—La radio Suiza anunció que los generales Gamelin y Weygand llegaron a París por avión.

El avión mayor que le acompañaba JODI, AUTORIZADO PARA FIRMAR LA RENDICION

El coche llegó a la Escuela Práctica a las 5.20 P. M. Los representantes alemanes entregaron una breve declaración de Jodl, diciendo que Jodl estaba autorizado para firmar las condiciones de rendición.

Al reunirse a la delegación alemana era miembro del partido nazi —según reveló el comando supremo— Jodl respondió que él era "un alemán".

Terminada la declaración, Jodl dijo facilidades para lavarse."

Después de haberse a la sala donde se celebró la conferencia final que empezó a las 6.15 P. M. Los periodistas que llegaron 10 minutos después que Jodl, escuchaban los detalles de lo que había ocurrido antes y de lo que iba a suceder.

Antes de salir de París los corresponsales fueron notificados con 15 minutos de anticipación que saldrían en importante misión que revelaría en avión: a bordo del transporte C-47 que les condujo a Reims se les informó su destino y objetivo."

Al llegar empezó la larga espera para "la más grande información en la vida de un corresponsal de guerra: la información de la paz."

El brigadier general Allen, Director de Relaciones Públicas del Comando Supremo, les dijo: "Esta será nuestra primera información no censurada: completada la rendición desaparece la censura."

El brigadier general Allen, Director de Relaciones Públicas del Comando Supremo, les dijo: "Esta será nuestra primera información no censurada: completada la rendición desaparece la censura."

El brigadier general Allen, Director de Relaciones Públicas del Comando Supremo, les dijo: "Esta será nuestra primera información no censurada: completada la rendición desaparece la censura."

El brigadier general Allen, Director de Relaciones Públicas del Comando Supremo, les dijo: "Esta será nuestra primera información no censurada: completada la rendición desaparece la censura."

El brigadier general Allen, Director de Relaciones Públicas del Comando Supremo, les dijo: "Esta será nuestra primera información no censurada: completada la rendición desaparece la censura."



### Dirección General de Aprovechamiento del Estado

#### Solicítanse Propuestas Públicas

por los siguientes materiales y herramientas destinados al Departamento de Telégrafos de la Dirección General de Correos y Telégrafos:

- 15.000 kilos alambre de cobre y Copperweld
- 1.000 N.º casquillos "nicopress"
- 18.000 N.º campanas de porcelana "A" y N.º 2
- 6.000 N.º crucesetas de porcelana y rauli
- 2.000 litros creosota impregnante
- 3.000 kilos estopa natural hebra peinada
- 4.400 N.º pernos galvanizados
- 70 galones pintura preparada
- 4.500 N.º postes ciprés de Guaytanes 6 y 7 metros, o aler
- 10.000 N.º soportes rectos y curvos galvanizados
- 1.000 N.º tirafondos galvanizados
- 1.500 N.º tirafondos galvanizados
- 302 N.º vigas de alerce o ciprés, redondas de 9, 10, 11 y 12 metros
- 100 alfileres "Klein & Sons" con ranura p. empalmes
- 40 bolones de cuero para guarda-hilos
- 200 juegos correas para trepadoras
- 600 chuzos piones acero ochavado
- 20 depósitos para soldar
- 100 formones de 12" mango reforzado
- 50 hachas de mano
- 50 llamas triangulares de 8"
- 50 llaves "Little Giant" de 10"
- 50 martillos mecánicos de 1 kg.
- 100 mechas de 11/16" para taladro
- 100 mordazas "Buffalo" para alambre con polea para cordel
- 45 motores dobles y triples
- 40 serruchos N.º 5
- 5 teléfonos portátiles a magneto con estuche cuero
- 50 tenazas "Nicopress" D.O. 128
- 50 pares trepadoras "Klein & Sons" de 16", 16 1/2" y 17"

Las propuestas se abrirán en la Dirección General de Aprovechamiento del Estado, Amunátegui N.º 66, el día 7 de Junio de 1945 a las 11 horas.

Basen y antecedentes en la Sección Adquisiciones de dicha Dirección.

EL DIRECTOR GENERAL















EXCMO. SR. RIOS  
RECIBIRA HOY A  
DIRIGENTES CTCH

en autos citados y en A  
1339 oficina 2.  
945.



# CAMARA DE DIPUTADOS

C U E N T A

Se dió cuenta de:

1.º Dos Mensajes de S. E. el Presidente de la República, con los que se somete a la consideración del Congreso Nacional los siguientes proyectos de ley:

El primero, que modifica el límite sur de la comuna de Santiago.

Quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia hecha presente. Posteriormente, calificada ésta de "simple", se mandó a Comisión de Gobierno Interior.

El segundo, que deroga el artículo 7.º de la ley 8.080, que aumentó el impuesto que grava la transferencia o cesión de acciones nominativas de sociedades anónimas, en comandita o de responsabilidad limitada.

Se mandó a Comisión de Hacienda.

2.º Tres oficios del señor Ministro del Interior:

Con el primero, formula indicaciones al proyecto de ley sobre facultades y atribuciones de los Intendentes.

Se mandó agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión de Hacienda.

Con los dos siguientes, contesta lo que se le enviaron a nombre de los señores Diputados que se indican, relacionados con los siguientes asuntos:

Del señor Arias, sobre inclusión en la actual convocatoria extraordinaria de sesiones, del proyecto de ley por el cual se libera de derechos de internación al material destinado al Cuerpo de Bomberos de San Javier, y

Del señor Barrueto, sobre necesidad de revisar el contrato de concesión del Teatro Municipal de la ciudad de Los Angeles.

3.º Un oficio del señor Ministro de Economía y Comercio con el que contesta el que se le dirigiera a nombre del señor Acevedo, sobre despido de obreros en la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones de Puente Alto.

4.º Un oficio del Secretario General de Gobierno, don Osvaldo Fuenzalida, con el que contesta el que le dirigió a nombre del Honorable señor Valdebenito a S. E. el Presidente de la República, sobre envío al Congreso Nacional de un proyecto de ley que consulte un mejoramiento de la situación económica del personal jubilado del Cuerpo de Carabineros.

Quedaron a disposición de los señores Diputados.

5.º Tres informes de la Comisión de Hacienda recaídos en los siguientes proyectos de ley:

El primero, en el Mensaje del Ejecutivo que autoriza al Presidente de la República para transigir en un juicio pendiente entre el Fisco y la Caja de Crédito Hipotecario.

El segundo, en la moción del señor Opitz, por la cual se crea el Registro Nacional de Viajantes.

El último, en un Mensaje del Ejecutivo, por el cual se proroga la moratoria para las obligaciones en moneda extranjera que tengan las Municipalidades, la Empresa de los FF. CC. del Estado y la Caja de Crédito Hipotecario, y cuya responsabilidad no hubiere asumido la Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública.

6.º Un informe de las Comisiones Unidas de Hacienda y de Asistencia Médico-Social e Higiene, en segundo trámite reglamentario, recaído en el proyecto de ley por el cual se destinan fondos a favor de la Dirección General de Protección a la Infancia y Adolescencia.

Quedaron en tabla.

7.º Dos mociones con las cuales los señores Diputados que se indican inician los siguientes proyectos de ley:

Los señores Montt, Atienza, Madrid y González (don Exequiel), que agrega un inciso al artículo 38 de la ley sobre Matrimonio Civil.

Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Los señores Arias, Martínez, Rodríguez Quezada y Salamanca, que modifica la ley N.º 6.922, de 7 de mayo de 1941.

Se mandó a Comisión de Hacienda.

8.º Una comunicación del señor Presidente de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos de Norte América, en la que agradece el homenaje rendido por esta Corporación a la memoria del Presidente de esa Nación, Franklin Delano Roosevelt.

Se mandó tener presente y archivar.

9.º Dos presentaciones:

Con la primera, doña Gregoria Rivera Aguirre agrega antecedentes a una solicitud anterior.

Se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en tabla.

Con la siguiente, don Luis Alfredo Rivera solicita la devolución de diversos documentos acompañados a una presentación anterior.

Quedó en tabla. Posteriormente se acordó acceder a lo solicitado.

10.º Ocho telegramas:

Con los cuatro primeros, profesores de diversas partes del país se refieren a la inclusión del Magisterio en el proyecto sobre encausamiento de las rentas del personal civil de la Administración Pública.

Con los tres siguientes, diversas entidades obreras se refieren al proyecto sobre sindicalización campesina.

Se mandaron tener presente y archivar.

Con el último, el Comité de Empleados de Valdivia se refiere al proyecto sobre inamovilidad de los empleados particulares.

Se mandó tener presente y agregar a los antecedentes de proyecto en tabla.

## V.—TEXTO DEL DEBATE

### —CALIFICACION DE LA URGENCIA DE UN PROYECTO DE LEY.

El señor BRANES (Presidente Accidental).—Su Excelencia el Presidente de la República ha hecho presente la urgencia respecto del Mensaje que modifica el límite sur de la Comuna de Santiago.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará la simple urgencia.

Acordado.

### 2.—DEVOLUCION DE ANTECEDENTES PERSONALES.

El señor BRANES (Presidente Accidental).—Don Luis Alfredo Rivera solicita la devol-

lución de diversos documentos acompañados a una presentación anterior.

Si le parece a la Honorable Cámara se acordará la devolución de dichos documentos.

Acordado.

### 3.—DEVOLUCION AL EJECUTIVO DE ANTECEDENTES RELACIONADOS CON UN PROYECTO DE LEY DE GRACIA.

El señor BRANES (Presidente Accidental).—Su Excelencia el Presidente de la República solicita la devolución de los antecedentes del proyecto que concede una pensión a la viuda de don Felipe Gómez Briseño.

Si le parece a la Honorable Cámara se acordará devolver al Ejecutivo los antecedentes que ha pedido.

Acordado.

### 4.—CREACION DEL REGISTRO NACIONAL DE VIAJANTES.

El señor BRANES (Presidente Accidental).—Corresponde ocuparse, en primer lugar, del proyecto de ley que crea el Registro Nacional de Viajantes.

Boletín N.º 5.270.  
Diputado Informante es el Honorable señor Gaete.

Dice el proyecto:

#### PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º— Créase el Registro Nacional de Viajantes, en el cual deberán inscribirse las personas que reúnan los requisitos señalados en el artículo 5.º de la presente ley.

Artículo 2.º— Bajo la denominación genérica de Viajante se comprenderá a todas las personas que, inscritas en dicho Registro, concluyen operaciones de comercio o propongan negocios a nombre o en representación de una empresa del comercio mayorista o de la industria, sea en plaza o en viaje. En todo caso, el trabajo deberá realizarse fuera del establecimiento de su representante.

Los convenios celebrados por los comerciantes e industriales con los Viajantes, tienen carácter de contrato de trabajo, y les son aplicables las disposiciones del Código del Trabajo y leyes complementarias, en todo aquello que no fuere contrario a las de la presente ley.

Sin embargo, no es Viajante la persona que realice su trabajo por intermedio del establecimiento comercial que hubiere establecido para explotar el giro de comisiones, mantuviere personal bajo su dependencia y no trabajare en forma continuada y personalmente para el establecimiento comercial o industrial de que se trate.

Artículo 3.º— Toda persona que, sin figurar en el Registro Nacional de Viajantes, sea sorprendida ejerciendo las funciones de viajante, será sancionada con una multa de cien a tres mil pesos, a beneficio fiscal, la cual será regulada por la Comisión establecida por la presente ley. En caso de reincidencia la multa será el doble.

Artículo 4.º— Estará a cargo del Registro Nacional de Viajantes y de la aplicación de la presente ley una Comisión que se compondrá:

Del Director General del Trabajo, que la presidirá;

Del Director General de Educación Comercial;

De dos representantes de la Cámara de Comercio Mayorista;

De un representante de la Asociación de Viajantes de Chile;

De un representante del Sindicato Profesional de Viajantes;

De un miembro designado por el Presidente de la República.

La inscripción de los Viajantes, se hará en Registros Locales, que serán establecidos en las ciudades donde exista un Instituto Comercial de Estudios, y que comprenderá las zonas que determine el Reglamento.

Estarán a cargo de estos Registros, las Comisiones Locales, que se compondrán:

Del Presidente del Sindicato de Viajantes respectivos;

Del Presidente de la Junta Regional de la Asociación de Viajantes de Chile;

Del Director del Instituto de Comercio, donde hubiere;

De un representante de la Cámara de Comercio Mayorista;

Del Inspector Provincial del Trabajo que la presidirá.

La jurisdicción de estas Comisiones será fijada por un Reglamento, al igual que su organización y atribuciones.

Artículo 5.º— Deberán inscribirse en el Registro Nacional de Viajantes:

a) Las personas que exhiban título de Viajantes, otorgados por los Institutos Comerciales, por planteles de instrucción legalmente reconocidos en conformidad al Estatuto Universitario, o por otros establecimientos de enseñanza particular reconocidos por el Estado;

b) Las personas que, a la fecha de la promulgación de la presente ley comprueben fehacientemente haber ejercido actividades de Viajante durante cinco años, por lo menos (en empresas comerciales o industriales);

c) Los Viajantes con menos de cinco años de actividad profesional, que dentro de un plazo de seis meses de promulgación de la presente ley rindan un examen de competencia ante las personas que designe la Comisión que señala el artículo 4.º.

Estas comisiones examinadoras deberán ser integradas por un profesor del ramo de alguno de los institutos o establecimientos indicados en la letra a), por dos viajeros designados, uno por la Asociación y el otro por el Sindicato Profesional y por un representante de la Cámara Local de Comercio Mayorista.

Artículo 6.º— El viajante que solicite su inscripción en el Registro, deberá pagar un derecho de incorporación que se determinará en el Reglamento, y acreditar, por medio de certificados, condiciones de corrección y honorabilidad.

Artículo 7.º— Los miembros de las Comisiones Examinadoras a que se refiere el inciso 2.º de la letra a), del artículo 5.º, tendrán derecho a una remuneración por cada hora de trabajo, la que se pagará con cargo a los derechos de exámenes y en la forma que determine el Reglamento.

Artículo 8.º— La Comisión del Registro Nacional de Viajantes tendrá las siguientes atribuciones:

a) Ordenar la inscripción en el registro de las personas que cumplan con los requisitos y trámites que determine la presente ley.

b) Oír y resolver los reclamos que se presenten en contra de los viajeros registrados.

c) Suspender o cancelar la inscripción de los viajeros registrados cuando la Comisión del Registro Local presente los cargos que se hubieren formulado en contra de éstos y fueren aceptados, con audiencia del acusado, por la mayoría de los dos tercios de los miembros de la Comisión.

d) Cancelar la inscripción de los viajeros registrados que hubieren sido condenados por delitos cometidos en el ejercicio, o con ocasión de su profesión.

e) Reinscribir a los viajeros cuya inscripción hubiere sido cancelada cuando a juicio de los dos tercios de los miembros de la Comisión existieren motivos calificados para su rehabilitación.

f) Nombrar las Comisiones Locales en las ciudades donde se cumpla con los requisitos exigidos en la presente ley.

g) Administrar los fondos del Registro Nacional de Viajantes.

Artículo 9.º— Las remuneraciones y comiso-

## SESION 13.ª EXTRAORDINARIA, EN

LUNES 7 DE MAYO DE 1945

(SEGUNDA LEGISLATURA)

(Sesión de 16.30 a 19 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. BRANES

(VERSION OFICIAL)

nes mínimas que correspondan a los viajeros en las actuaciones ordinarias de su profesión serán reguladas cada tres años por la Comisión del Registro Nacional de Viajantes, en conformidad a un arancel que establecerá el Reglamento.

Los viajeros pueden ser remunerados con sueldo, sueldo y comisión o comisión solamente, y, en general, en cualquiera de las formas que establece el artículo 139 del Código del Trabajo, siéndoles aplicables las disposiciones de las leyes N.ºs 6.020, 7.064 y 7.280.

Si los gastos de traslación y viáticos son de cuenta de los viajeros y en el contrato se estipula comisión solamente, se entiende que ésta se devenga desde el momento en que el comerciante o industrial da su aceptación al negocio o negocios propuestos. Se entenderán tácitamente aceptados cuando el comerciante o industrial no los rechazare expresamente dentro de un plazo de 15 días, para la zona comprendida entre La Serena y Puerto Montt, y 25 días para el resto del país.

En todo caso, el empleador deberá cancelar a su viajante los gastos de traslación y viáticos correspondientes al viaje completo cuando le comunicare suspensión de las ventas o despachare menos del 40 por ciento de los pedidos que este último hubiere concertado con la clientela de su zona de trabajo, y que correspondieren a un determinado viaje.

No será aplicable la disposición precedente al viajante a quien se hubiere asignado lo necesario para gastos de traslación y viáticos por alguno de algunos de sus representantes. Si la asignación por estos conceptos no fuere suficiente o no correspondiere a los gastos efectivamente realizados, el empleador que hubiere comunicado la suspensión de las ventas pagará la diferencia de dichos valores.

Artículo 10.º— Las remuneraciones y comisiones que los viajeros perciban a la fecha de la promulgación de la presente ley, no podrán rebajarse aun cuando las fijadas en el Arancel sean menores; ni éstos podrán ser despedidos antes de seis meses contados desde la misma fecha, salvo que el empleador los indemnice pagándole un desahucio equivalente al tiempo que les faltare.

Artículo 11.º— El viajante tiene derecho a las comisiones o remuneraciones convenidas sobre toda nota de compraventa aceptada, entendéndose por tal toda aquella que no fuere rechazada por escrito dentro de los plazos establecidos en el inciso 3.º del artículo 9.º.

El viajante tendrá derecho a la comisión convenida, tanto en las ventas que realice el empleador con su colaboración directa, como en las que efectúe sin ella, pero que se refieren a clientes de la zona o región que se le hubiere asignado y a quienes hubiere vendido con anterioridad.

Artículo 12.º— Toda nota de compraventa y cada uno de sus duplicados deberán ser timbrados por Impuestos Internos con un impuesto fiscal de diez centavos.

Artículo 13.º— En los contratos que en conformidad al Código del Trabajo, deber suscribirse los viajeros con sus empleadores deberá estipularse claramente lo siguiente:

a) La región en que han de ejercer su actividad;

b) La clase de mercancías que han de vender y la autorización o la prohibición de llevar representaciones de determinados productos o manufacturas.

Se presume que el viajante, salvo convenio escrito en contrario con su empleador, está autorizado para concertar negocios por cuenta de más de un comerciante o industrial, siempre que aquéllos no comprendan las mismas mercancías.

Artículo 14.º— En los casos en que el viajante tenga que desempeñar también labores ajenas a sus profesiones, como cobranzas, inspecciones, propagandas, etc., deberán estipularse en los contratos las comisiones o remuneraciones que por estos trabajos le corresponda.

Artículo 15.º— Terminado el contrato de trabajo, el empleador deberá cancelar también al viajante, dentro del plazo de treinta días, las remuneraciones que le correspondan por negocios celebrados y cuyo cumplimiento estuviere pendiente.

Artículo 16.º— La liquidación de las comisiones o remuneraciones deberá hacerse mensualmente, en base al monto de las notas de compraventa despachadas durante el mes.

Artículo 17.º— No será responsable el viajante, salvo el caso de dolo o culpa de su parte, por la violencia de su cliente.

Artículo 18.º— El viajante queda obligado a responder o mantener vigente un seguro de vida y otro contra accidentes del trabajo, cada uno equivalente al monto total de las remuneraciones percibidas por el viajante durante el año comercial anterior.

El seguro de vida será pagado, 25 por ciento por el empleador y 75 por ciento por el viajante.

El seguro de accidentes del trabajo es de cuenta del empleador, conforme al artículo N.º 294 del Código del Trabajo.

La suma asegurada no podrá ser inferior a \$ 30.000 para cada uno de estos seguros.

Artículo 19.º— Los viajeros gozarán de un día de licencia por cada semana de remuneración por cada semana de trabajo en viaje. El máximo continuado de servicios fuera del lugar de su residencia, no podrá exceder de dos meses; en este caso, podrán acumular el tiempo de licencia establecido.

Lo dispuesto en el inciso anterior se entenderá sin perjuicio de las modalidades que se acuerden en los respectivos contratos de trabajo.

Los viajeros gozarán, además, del período mínimo continuado que establece el artículo 138 del Código del Trabajo.

Artículo 20.º— En el Registro Nacional de Viajantes, sólo podrán inscribirse los extranjeros que tengan más de diez años de residencia en el país, y siempre que su número no exceda del 15 por ciento del total de los viajeros inscritos.

Artículo 21.º— Todos los representantes deberán llevar un libro timbrado por Impuestos Internos, en el que, a nombre del viajante se inscribirán, en el día de su recibo por la casa, las notas de compraventa aceptadas por éste, que éstos envíen o entreguen con el monto de la comisión que en su oportunidad deberán percibir.

Dentro de los diez primeros días de cada mes, los representantes deberán enviar al viajante una copia textual de las anotaciones del mes anterior.

Dicho libro contendrá, además, las menciones que taxativamente se expresan:

a) Nombre y fecha del ingreso del viajante a la firma;

b) Sueldo, viático y porcentaje de comisión;

c) Determinación precisa de la zona o lugar fijado para el ejercicio de sus operaciones.

Artículo 22.º— En los casos en que el viajante tenga que desempeñar también labores ajenas a su profesión, como ser cobranzas, inspecciones, propagandas, etc., deberán estipularse

en los contratos las comisiones o remuneraciones que por estos trabajos le correspondan.

Artículo 23.º— Los viajeros, comisionistas o representantes de casas o establecimientos comerciales o fábricas establecidas en el extranjero y que visiten al país en jira de negocios (exceptuados los que se refieren a países de la América Central y Sur, denderán, aparte de las exigencias estatuidas en otras leyes, solicitar autorización especial del Registro Local respectivo, que dejará constancia de ella en un libro especial y público. Para el otorgamiento de dicha autorización deberá, el interesado previamente, depositar en arcas fiscales la cantidad de cinco mil pesos por cada viaje o por varios viajes que en conjunto no tengan una duración superior a dos meses. Estas sumas se invertirán en los fines que indica el artículo 7.º del Decreto con Fuerza de Ley N.º 2, de 29 de febrero de 1931.

Artículo 24.º— En la distribución de las utilidades, los viajeros quedan eximidos del límite que establece el artículo número 146 del Código del Trabajo, debiendo pagarsele, su participación de utilidades de la firma, sin imitaciones de ninguna especie.

Artículo 25.º— Los viajeros, mientras dure el desempeño de sus funciones, quedan eximidos del pago del impuesto al turismo.

Artículo 26.º— Para los efectos del pago del impuesto a la renta, 6.ª categoría, los empleados deberán hacer los descuentos correspondientes en planillas de pagos, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 42 a 45, de la ley N.º 6.457, de 10 de enero de 1940, descontando un 50 por ciento por concepto de gastos de traslación y viáticos, si ellos fueren de cuenta de los viajeros.

Artículo 27.º— Los viajeros registrados tendrán las siguientes rebajas en los valores de los pasajes personales y fletes de los equipajes de sus muestrarios, en las empresas de transportes que se indican:

De un 40 por ciento en las de transporte terrestre;

De un 30 por ciento en las marítimas, fluviales y aéreas.

Artículo 28.º— En lo que no se haya innovado por la presente ley, los viajeros registrados tienen derecho a todos los beneficios que acuerda a los empleados particulares el Título IV del Libro I del Código del Trabajo.

Artículo 29.º— Para todo lo relacionado con las leyes tributarias y sociales, se considerará como sueldo del viajante, la suma de los emolumentos que, por concepto de sueldo vital, comisiones, viáticos y demás regalías, les están asignados en su contrato con el empleador.

Artículo 30.º— Esta ley regará treinta días después de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor BRANES (Presidente Accidental).—En discusión general el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor OPITZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Tiene la palabra Su Señoría.

El señor OPITZ.— Los Agentes Viajeros cuyo número asciende más o menos a cuatro mil en el país, son las personas encargadas de poner la producción de la industria al alcance de los consumidores, desarrollando una función económica social de innegable importancia. Gracias a la labor de los Agentes Viajeros, la industria ha podido ser fomentada, desarrollada y ampliada, porque de estas personas depende introducir el artículo producido y hacerlo consumir en vasta escala.

Este numeroso gremio no ha sido considerado en la legislación social, o lo ha sido en condiciones que no corresponden a la importancia de las funciones que le cabe desarrollar. Ya otros países, como la Argentina, por ejemplo, y entiendo que también el Uruguay, han despachado leyes que le dan prestigio y respetabilidad a este cuerpo de Agentes Viajeros a que me estoy refiriendo. Y esto por una razón muy sencilla: ellos desempeñan una función, aparte de la que ya he mencionado, que pudiera llamarse de agentes notariales en el comercio, puesto que de estos funcionarios depende la corrección y la seriedad de las operaciones que se realizan entre el productor y el comerciante minorista. No cualquiera puede desempeñar esta función en condiciones tales que constituyan una garantía tanto para el productor como para el consumidor.

Es por eso que en países de más avanzada cultura que el nuestro, se le ha dado a este gremio un cuerpo de leyes que le confiere una respetabilidad legal que aquí le falta. Yo, de acuerdo con los Agentes Viajeros, he propiciado la dictación de una ley que crea el Registro Nacional de Viajante, y que tiende, precisamente, a llenar esta finalidad y a salvar esta falla que existe en nuestra legislación.

El Registro Nacional de Viajantes, que es una institución jurídica que tiene por objeto, como ya lo he dicho, de dar respetabilidad y dignidad a este gremio, es semejante, es análoga a otra institución ya establecida desde hace tiempo, que funciona con muy buen éxito y que se llama el Registro Nacional de Contadores.

En el proyecto que he propiciado, se trata preferentemente de establecer un cuerpo de disposiciones que reglen las relaciones jurídicas de los viajeros con sus mandantes y de otorgar los beneficios de la previsión social a este respetable gremio.

No voy a entrar en largas consideraciones sobre el articulado que se estudiará en seguida y para lo cual, desde luego, quedo a disposición de los Honorables colegas para darles las explicaciones correspondientes. Me limito, por el momento, a manifestar a la Honorable Cámara que es absolutamente necesario dictar esta ley, a fin de que las funciones a que me he referido estén revestidas de seriedad, de legalidad y de idoneidad de parte de quienes las practican.

Por estas razones, me permito encarecer a los Honorables colegas que sirvan prestar su aprobación a este proyecto, y dejo la palabra.

El señor ACHARAN ARCE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).—Tiene la palabra el señor Ministro del Trabajo.

El señor VALDEBENITO.— Pido la palabra a continuación, señor Presidente, como Diputado Informante de la Comisión de Hacienda.

El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo).— Señor Presidente, las observaciones formuladas por el Honorable señor Opitz me ahorran muchas de las que deseara manifestar en esta Honorable Cámara.

En realidad, el Ejecutivo ha creído hacer un acto de justicia al incluir, entre las materias de que puede ocuparse el Honorable Congreso en estas sesiones extraordinarias, el proyecto que establece el Registro Nacional de Viajantes.

Numerosos gremios vienen propugnando, con toda justicia, por acentuar su personalidad en el camino de la lógica superación

y del prestigio en las actividades que desarrollan.

Seguramente el gremio de viajeros es uno de los que está retardado en acentuar este prestigio, en procurar que sean mejor resguardados sus derechos y en que se reconozca la importancia de sus actividades y de su profesión.

Como lo ha dicho el Honorable Diputado señor Opitz, el gremio de viajeros representa, en las actividades de la producción, una función distributiva trascendental. En cada uno de los miembros de este gremio hay interés de gran valía, intereses que deben descansar en hombres honorables, prestigiosos y bien individualizados.

A todas estas circunstancias y a todas estas finalidades obedece, Honorable Presidente, este proyecto de ley. Por eso es que el Ejecutivo le ha prestado su apoyo entusiasta y que solicita de la Honorable Cámara que, si es posible, lo despache a la mayor brevedad.

El señor BRANES (Presidente Accidental).—Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito, como Diputado Informante de la Comisión de Hacienda.

El señor ACHARAN ARCE.— He pedido la palabra, señor Presidente.

El señor MUNOZ AYLING.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).—A continuación podrán hacer uso de la palabra Sus Señorías.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, en verdad, el Parlamento está en mora con el gremio de viajeros del país.

Este gremio espera el despacho de este proyecto de ley desde el año 1933, fecha en que llegó al Congreso, por primera vez, la aspiración del gremio representada en una moción que formulara ante el Parlamento, el ex Diputado señor Rolando Merino Reyes. Posteriormente, el Honorable Diputado señor Opitz presentó, el año 1942, una nueva moción concebida en los mismos términos que la anterior.

Como digo, desde el año 1933, el gremio de viajeros espera esta legislación.

Además, debo recalcar el hecho —ya que observo el mejor ánimo de parte de los Honorables Diputados para despachar lo antes posible este proyecto— de que existe un compromiso contraído con el gremio de viajeros de Chile por todos los sectores políticos de esta Honorable Cámara. En efecto, debo recordar



Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo en su modificación.



El señor CORREA LETELIER. — ¿Si me permite, señor Presidente?

En mi indicación debe decirse una multa de ciento a tres mil pesos.

Un señor DIPUTADO. — El artículo ya está aprobado.

El señor DELGADO. — En la indicación no se dice eso.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Si es sólo una cuestión de redacción, donde dice "cientos", debe decir "cientos".

En discusión el artículo 4.º.

El señor SECRETARIO. — Dice el artículo: "Estará a cargo del Registro Nacional de Viajantes y de la aplicación de la presente ley una Comisión que se compondrá: Del Director General del Trabajo, que la presidirá;

Del Director General de Educación Comercial;

De dos representantes de la Cámara de Comercio Mayorista;

De un representante de la Asociación de Viajantes de Chile;

De un representante del Sindicato Profesional de Viajantes, y

De un miembro designado por el Presidente de la República.

La inscripción de los Viajantes se hará en Registros Locales, que serán establecidos en las ciudades donde exista un Instituto Comercial del Estado, y que comprenderá las zonas que determine el Reglamento.

Estarán a cargo de estos Registros, las Comisiones Locales, que se compondrán: Del Presidente del Sindicato de Viajantes respectivo;

Del Presidente de la Junta Regional de la Asociación de Viajantes de Chile;

Del Director del Instituto de Comercio, donde hubiere;

De un representante de la Cámara de Comercio Mayorista, y

Del Inspector Provincial del Trabajo, que la presidirá.

La jurisdicción de estas Comisiones será fijada por un Reglamento, al igual que su organización y atribuciones".

El señor BERNAN. — ¿Me permite la palabra, señor Presidente?

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BERNAN. — Señor Presidente, me he permitido formular una indicación a este artículo, como ya lo expliqué en la discusión general.

Manifestaba que el Registro de Viajantes estará a cargo de una comisión de tipo nacional y también a cargo de comisiones locales en aquellas ciudades donde existan actualmente o pueda existir mañana un Instituto Comercial del Estado.

El señor MELEJ. — Así dice el proyecto.

El señor BERNAN. — Vale decir que el Registro en la capital de Chile va a estar a cargo de representantes de tipo general: como el Director General del Trabajo, el Director General de Educación Comercial, dos representantes de la Cámara de Comercio Mayorista, un representante de la Asociación de Viajantes de Chile, y, finalmente, un representante designado por el Presidente de la República.

Me detengo en el representante del Sindicato Profesional de Viajantes. Los sindicatos ya están constituidos o pueden constituirse en todas aquellas ciudades en que haya un Instituto Comercial del Estado. En tal caso, señor Presidente, no se sabe a quién podría representar este delegado, si al Sindicato Profesional de Valparaíso, al de Santiago, al de Concepción, o a cualquier otro que se forme en el país.

A mi juicio, y éste es el criterio sustentado por la fracción parlamentaria comunista, todos los representantes deben ser de tipo nacional. Por eso es que proponemos la modificación de este inciso en la forma siguiente: "De un representante de la Federación de Sindicatos de Viajantes".

Las federaciones están constituidas por el conjunto de sindicatos homogéneos, iguales. Si actualmente no existe esta Federación de Sindicatos de Viajantes, como se me ha objetado, debe de formarse para que este conjunto de sindicatos tenga su representante en el Registro Nacional. De ahí la indicación que me he permitido formular.

El señor DELGADO. — ¿Es muy justo?

El señor OPITZ. — Los vendedores viajantes en Chile están agrupados en dos instituciones: la Asociación de Viajantes de Chile, con sede en Concepción, y el Sindicato Profesional de Viajantes con sede en Santiago. A cada una de estas dos instituciones se le da un representante en el Registro Nacional de Viajantes.

No se ve la necesidad de esta declaración, de que el Sindicato Profesional ha de ser una central o de que se cree una institución que hoy día no existe. Lo que propone el Honorable señor BERNAN, es darle legalidad a una cosa inexistente. Se le dará cuando ella exista, pero, hoy día, no hay más que estas dos instituciones; de modo que debemos atenernos a lo real.

Además, como sabemos, estas dos instituciones tienen tendencias diversas, pues mientras una de ellas es una sociedad de socorros mutuos, la otra es un sindicato o sea, es un organismo de defensa económica que tiene facultades especiales determinadas por la ley. No veo, pues, la razón para modificar el artículo. Por consiguiente, creo que debe ser rechazada la indicación del Honorable señor BERNAN.

El señor BERNAN. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BERNAN. — Señor Presidente, yo no concibo o no conozco el tipo de sindicato nacional. Desgraciadamente, no está en la Sala el señor Ministro del Trabajo para que nos informara al respecto.

En seguida, en los incisos que vienen a continuación del que establece esta "comisión", se habla de que las "comisiones locales" estarán constituidas por el presidente del Sindicato de Viajantes respectivo, por el presidente de la Junta Regional de la Asociación de Viajantes de Chile, etc., o sea, señor Presidente, se reconocen en el propio proyecto la existencia de sindicatos respectivos en cada ciudad donde exista un Instituto Comercial del Estado.

Por lo demás, refuto fácilmente la observación del Honorable señor OPITZ, en el sentido de que hay que tener en cuenta lo que ya existe, haciendo notar que este mismo proyecto legisla sobre cosas actualmente inexistentes. El Registro Nacional de Viajantes no existe y lo vamos a crear; estas "comisiones locales" tampoco existen, pero también las vamos a crear.

Entonces, dentro del espíritu de unidad que actualmente anima a todos los sectores de la población, es necesario unir a los sindicatos y darle una representación nacional. De aquí que nuestra indicación no sea tan descabellada como usted la consideraría el Honorable señor OPITZ.

El señor OPITZ. — Yo no he dicho que la in-

dicación del Honorable señor BERNAN sea descabellada, sino que actualmente hay un sólo sindicato...

El señor BERNAN. — Existen en Valparaíso, en Santiago y en Concepción.

El señor OPITZ. — No, Honorable Diputado; no hay más que uno: los otros existen como afiliados en el país? Si se quieren crear en otras ciudades, no hay ningún inconveniente para ello y podrían afiliarse al organismo ya existente.

El señor BERNAN. — Cuando se afilian los sindicatos, pasan a constituir una federación de sindicatos. Cada sindicato tiene una personalidad y, al afiliarse a otro mayor, éste constituye una federación con su propia personalidad.

El señor MELEJ. — ¿Cuál es la idea de Su Señoría?

El señor BERNAN. — La idea nuestra es establecer organismos con representantes de entidades nacionales. Así como hay un representante de la Asociación de Viajantes de Chile, que tiene varios organismos locales, así debe haber un representante de los sindicatos unidos de Chile, y para ello establecemos la Federación de Sindicatos Profesionales de Viajantes, la que tendrá a su vez, en esta "comisión", un representante con igual rango a los demás.

El señor NUNEZ. — ¿Me permite una interrupción, estimado colega?

El señor MELEJ. — ¿Me permite, Honorable colega?

El señor BERNAN. — Mañana, el Sindicato de Valparaíso podrá decir: "Yo soy el Sindicato Profesional de Viajantes" y con toda razón podrá pedir esta representación. Después podrá decir lo mismo el de Magallanes. ¿Por qué va a ser el de Santiago, no más?

Por esto, nosotros queremos obligar, por intermedio de esta ley, a que los sindicatos se organicen en una institución central y que ésta designe el representante ante la Comisión.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — ¿Cuántos sindicatos hay, a la fecha?

El señor BERNAN. — A la fecha, hay uno en cada cabecera de provincia, especialmente donde existe un Instituto Comercial.

El señor OPITZ. — Son consejos locales, porque sindicato con personalidad jurídica sólo hay uno: el de Santiago.

El señor BERNAN. — El de Concepción puede tener también personalidad jurídica, si cumple con los requisitos que la ley establece.

El señor IZQUIERDO. — Puede tenerla.

El señor BERNAN. — Y en el mismo caso están los sindicatos de Valparaíso, de Magallanes y de aquellas ciudades donde existen.

El señor NUNEZ. — Lo interesante es saber qué papel pueden desempeñar los sindicatos.

El señor MUÑOZ AYLING. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — ¿Ha terminado el Honorable señor BERNAN?

El señor BERNAN. — He concedido una interrupción al Honorable señor NUNEZ y, en seguida, al Honorable señor MELEJ.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra el Honorable señor NUNEZ.

El señor NUNEZ. — Me parece, señor Presidente, que el señor Diputado Informante debiera explicarnos qué papel desempeña la Asociación de Viajantes de Chile y qué papel el Sindicato Profesional de Viajantes.

La idea nuestra es producir unidad, como decía el Honorable colega señor BERNAN, y yo no encuentro que aquí haya una cosa clara, sino que una participación débil de esta gente en el organismo que se crea, porque está dispersa.

Lo que queremos es producir entendimiento entre las personas que constituyen este gremio tan respetable. Me agradecería que el señor Diputado Informante nos indicara el papel que desempeñan estas dos instituciones, y en qué se diferencian. Si desempeñaran un papel distinto, se explicaría que hubiera dos representantes. Si desempeñan uno sólo, la indicación formulada por el Honorable señor BERNAN es perfectamente justa.

El señor OPITZ. — ¿Me permite, Honorable colega?

Aunque no soy Diputado Informante, pues lo es el Honorable señor Gaste...

El señor ACHARAN ARCE. — Pero Su Señoría es el autor del proyecto.

El señor OPITZ. — ... no tengo ningún inconveniente en explicar lo que se ha pedido.

La Asociación de Viajantes es una antigua institución que agrupa a los agentes vendedores bajo las normas de las Sociedades de Socorros Mutuos, y proporciona a sus asociados diversos beneficios de carácter económico social, a base de cuotas que ellos imponen y que se distribuyen cuando se produce, por ejemplo, un fallecimiento o una enfermedad, etc.

En cambio, el Sindicato es una institución que hace sólo ocho años se creó. Tiene por objeto, como todos los sindicatos, la defensa económica del gremio no sólo en el sentido de obtener beneficios sociales internos sino para tratar, de potencia a potencia, con el empleador, con el patrón a fin de exigir mejores condiciones de trabajo en los contratos y mayores beneficios para los asociados. Son completamente diferentes las normas y las finalidades de la Asociación y del Sindicato.

Estas diferencias existentes son las que han movido a dar en este proyecto de ley, un representante a cada una de estas instituciones.

El señor MUÑOZ AYLING. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUÑOZ AYLING. — Señor Presidente, creo que la cuestión de fondo de este asunto se reduce a saber si acaso todos los viajantes están incorporados a la Asociación. Creo que no todos están incorporados. Dado lo que ha dicho el Honorable señor OPITZ, hay numerosos viajantes que no pertenecen a ella.

En consecuencia, si no están incorporados todos los viajantes a la Asociación, quedaría un numeroso grupo de ellos que no estarían representados en la Comisión Central. Sería absurdo entonces despachar el proyecto dando representación sólo a una parte de los viajantes cuando lo que queremos, precisamente, es agruparlos en un registro y que así tengan todos iguales derechos e idénticas obligaciones.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Se está hablando ahora del Sindicato...

El señor MUÑOZ AYLING. — Por lo mismo se pide que se suprima el Sindicato, con lo que se deja a numerosos viajantes sin representación...

El señor NUNEZ. — Por el contrario, Honorable colega. Hay que suprimir la Asociación...

El señor MUÑOZ AYLING. — Eso no lo puede suprimir ni Su Señoría ni nadie.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Orezco la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Estimado señor Presidente que la indicación tiene su base hoy día los viajantes tienen, como ya lo han dicho los Honorable colegas, una Asociación y tienen un Sindicato de carácter nacional. Ciertamente, extraña que haya un Sindicato de carácter nacional, cuando en todos los otros gremios existe el sindicato de carácter local, que están unidos a través del país, por una Confederación por una federación etc.

Creo que si se aprueba la indicación del Honorable señor BERNAN, los que van a ganar van a ser, precisamente, los viajantes que militan en el Sindicato.

Ellos podrán, rápidamente, adaptar su organi-

zación a la Federación Central, a través de los sindicatos afiliados a ella.

De modo, señor Presidente, que aquí no hay problema y, en cambio, se logra cohesionar en forma más efectiva, a todo el gremio de viajantes del país.

De manera que la indicación formulada por el Honorable señor BERNAN es justa y responde a una necesidad moderna de organización.

El señor OPITZ. — Debe tomar en cuenta el Honorable colega que en el país no hay más que dos instituciones encargadas de velar por los intereses de este gremio de los agentes viajeros.

Por excepción se han constituido dos más: una en Valparaíso y otra en Concepción, que son filiales de las organizaciones actualmente existentes. Pero no se va a crear ninguna más, porque, como ya lo dije, los agentes viajeros tienen generalmente, su sede en Santiago o donde está situada la fábrica productora.

En realidad, la indicación del Honorable señor BERNAN estaría bien si existieran muchos sindicatos independientes y autónomos, pero esto no es así.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — De acuerdo con esta ley, todos los agentes viajeros tienen que organizarse.

El señor OPITZ. — No tienen por qué, Honorable colega; ellos residen en Santiago y sólo transitoriamente desempeña sus funciones en Arica, en Magallanes o en cualquiera otra ciudad.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Ruego a Su Señoría que sirvan dirigirse a la Mesa.

El señor MELEJ. — Pido la palabra.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor MELEJ. — Yo creo que por el momento bastaría con aprobar el artículo cuarto en la forma como viene redactado. Este artículo, como lo han observado algunos señores Diputados, establece el Registro Nacional de Viajantes, cuya sede va a estar en Santiago, y, además, establece los Registros Locales ubicados en diferentes puntos del país, donde exista un Instituto Comercial del Estado.

Yo creo, señor Presidente, sin pretender criticar la indicación del Honorable señor BERNAN, que, en principio, es aceptable que ella se pueda dejar para más adelante, porque, como ha manifestado hace un instante el señor OPITZ, actualmente existen sólo dos organizaciones que cubren en su seno a los viajantes de Chile: la Asociación de Viajantes de Chile y el Sindicato Profesional de Viajantes.

Estos dos organismos tienen finalidades distintas, porque, como lo ha dicho el Honorable colega señor OPITZ, mientras la Asociación de Viajantes es una institución de carácter mutualista, el Sindicato Profesional tiene la finalidad propia de todos los sindicatos que se organizan de acuerdo con las leyes del Trabajo.

Un Honorable Diputado acaba de decir que, en virtud de esta ley, es posible que se pretendan crear nuevos sindicatos.

Yo creo que para crear un sindicato profesional de esta especie no hay necesidad de esta ley, sino que basta y sobra con las disposiciones del Código del Trabajo. De tal manera que, por el momento, basta con aprobar el artículo 4.º en los términos en que está concebido.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra el Honorable señor Aguirre.

El señor AGUIRRE. — Es nuestro propósito no hacer discursos en homenaje al pronto despacho de este proyecto; pero lamento que ninguno de los Honorable colegas haya llegado al fondo del problema, por cuanto si hay un sindicato de viajantes en Santiago o en Valparaíso, es porque las mayores actividades del gremio están localizadas en esas partes y no es posible concebirlas en cada una de las cabeceras de provincias; exista un número superior de viajeros viajantes, que puedan constituir un sindicato legal. De manera que si aun en Valparaíso se han echado las bases de un nuevo sindicato para robustecer a los que están sindicalizados desde hace ocho años.

Por lo demás, la Asociación de Viajantes, como todos lo sabemos, es una institución que ha echado hondos raíces en Concepción desde hace muchos años, y ha desarrollado en esa ciudad gran actividad; sin embargo, no ha sido posible, pese al empeño de sus dirigentes, unir y refundir los intereses económicos de estas instituciones, a pesar de que han estado celebrando concentraciones con este fin.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra el Honorable señor Bórquez.

El señor BÓRQUEZ. — A mí me parece que la duda radica en la forma en que está redactada el inciso. Dice: "estará a cargo del Registro Nacional de Viajantes una Comisión que se compondrá de un representante de la Asociación de Viajantes de Chile; de un representante del Sindicato Profesional de Viajantes, etc."

Entonces, la idea del Honorable señor BERNAN es que pueda haber varios sindicatos, y que en el futuro podrían presentarse dudas sobre cuál es el que tiene la representación de este gremio.

Podría aclararse esta duda, diciendo que la representación en este organismo la tiene el sindicato profesional que existe en la actualidad.

El señor YANEZ. — No, Honorable Diputado.

El señor OPITZ. — Podría establecerse que sea el sindicato establecido en Santiago el que tiene la representación en ese organismo.

El señor BÓRQUEZ. — Es que puede ocurrir también, de acuerdo con el Código del Trabajo, que se puedan formar varios sindicatos en Santiago, y esto se podría prestar a dudas para la formación de este organismo.

Yo creo que sería preferible, dejar establecido que el que tiene derecho de representación, es el actual Sindicato de Viajantes. Esta disposición podría introducirse, en el texto de la ley, o bien, dejarse constancia del concepto de la Cámara en la historia de la ley. Así no habría dudas en el futuro para la aplicación de esta disposición.

Nada más, señor Presidente.

El señor YANEZ. — Me permite la palabra, señor Presidente?

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor YANEZ. — La verdad, señor Presidente, es que no sé por qué la Honorable Cámara demora la tramitación de este proyecto, que viene arrastrándose desde hace muchos años.

El señor RUIZ. — No olvide Su Señoría que es Diputado de esta Cámara.

El señor YANEZ. — Si, Honorable Diputado, no lo olvido.

La interrupción de Su Señoría me hizo perder el hilo de mis observaciones.

El señor BÓRQUEZ. — Ya lo encontrará, Su Señoría.

El señor YANEZ. — Lo espero así.

No sé por qué, señor Presidente, la Honorable Cámara demora la tramitación de este proyecto, ya que Diputados de diversos Partidos estamos empeñados en despacharlo.

Se ha producido un debate largo, con motivo de que, en el artículo 4.º, viene un inciso que establece que: "Estará a cargo del Registro Nacional de Viajantes y de la aplicación de la presente ley, una Comisión que se compondrá entre otros, de un representante del Sindicato Profesional de Viajantes".

De acuerdo con el Código del Trabajo, el gremio Profesional de Viajantes tiene que elegir un representante. ¿Cuál? Ellos sabrán a quién elegir, pero no nos corresponde a nosotros, legisladores, establecer tal o cual sindicato.

El señor BÓRQUEZ. — ¿Me perdona, Honorable Diputado?

El señor YANEZ. — Diga no más, Su Señoría.

El señor BÓRQUEZ. — Si no se modifica la redacción actual, se va a producir la duda y se pueden crear conflictos en el futuro. Eso es lo que se quiere evitar.

El señor YANEZ. — Le agradezco la interrupción a Su Señoría, porque refuerza más mi tesis.

El representante del Sindicato de Viajantes es el que, de acuerdo con las leyes, se designa.

El señor BÓRQUEZ. — ¿Y si hay varios sindicatos?

El señor YANEZ. Si hay varios sindicatos, como Su Señoría me indica, no es el papel de la Honorable Cámara entrar a discriminar si es A, B o C el que tiene la verdadera representación del sindicato. Este es un problema de ellos y no de la Honorable Cámara, porque nosotros no estamos para legislar para un caso concreto, sino que legislamos y dictamos normas de carácter general.

El señor NUNEZ. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor YANEZ. — Con el mayor asenso.

El señor NUNEZ. — Yo creo que se justifica más, de acuerdo con su argumentación, la indicación formulada por nuestro colega señor BERNAN.

El señor YANEZ. — No la conozco, Honorable Diputado.

El señor NUNEZ. — La indicación nuestra es para que se dé representación a la Federación o Confederación de Sindicatos, con el objeto de evitar las dificultades que se van a producir con motivo de la elección del representante.

El señor YANEZ. — La agradezco mucho su interrupción, Honorable Diputado, pero el punto de vista en que yo me coloco, es absolutamente impersonal.

Yo no atiendo al sindicato A, B o C, porque creo que la ley debe dictar normas de carácter general. Si mañana decimos, como en este proyecto, uno de los representantes de este Consejo será un viajante o el sindicato de viajante, no es a nosotros, Congreso, al que corresponda decir este será fulano, Zutano y mensano.

El señor NUNEZ. — Es que hay varios sindicatos.

El señor YANEZ. — Hay varios sindicatos, como Su Señoría me apunta; pero dígame, Honorable Diputado, con qué derecho podría Su Señoría, o yo, o cualquier Honorable Diputado, decir: el verdadero representante de los viajeros es fulano de tal o el sindicato de aquí o de allá?

Esto no nos corresponde a nosotros.

El señor MELEJ. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Señor Presidente, votemos, porque va a quedar sin número la Sala y este proyecto no se va a poder despachar.

El señor YANEZ. — Yo no tengo inconveniente en que este proyecto se apruebe hoy totalmente, aun con prórroga de la hora, pero aclaremos las cosas.

El señor NUNEZ. — Está totalmente claro.

El señor YANEZ. — Yo encuentro que hay una cosa que aclarar en este artículo que dice "Un representante del Sindicato Profesional de Viajantes", porque no le corresponde a la Honorable Cámara precisar cuál será tal representante.

Al reglamento de la ley responderá indicar la forma de elegirlo, pero no le corresponde a la Cámara designarlo.

El señor NUNEZ. — Pero la Cámara tiene el propósito de dar representación a un sindicato...

El señor BÓRQUEZ. — Pido la palabra.

El señor RUIZ. — Pido la palabra.

El señor MARTINEZ. — Pido la palabra.

El señor BERNAN. — Pido la palabra.

El señor MELEJ. — Pido la palabra.

El señor YANEZ. — ¿Puede hablar más fuerte, Su Señoría?

El señor NUNEZ. — Yo digo, Honorable señor Yáñez, que la Honorable Cámara tiene el deseo de dar representación a este gremio respetable, porque hay una serie de sindicatos de este tipo y se están produciendo cambios en ellos constantemente. Nosotros estamos en la obligación de dar la representación debida...

El señor VALDEBENITO. — ¿Por qué no votamos, señor Presidente?

El señor NUNEZ. — ... a esta gente que tiene derecho a estar legítimamente representada.

El señor YANEZ. — ¿Sería tan amable de contestarme una pregunta Su Señoría?

Si hay varias personas que, con buenas o malas razones, se dicen representantes de este gremio de viajeros, ¿cuál es, a juicio de Su Señoría, el representante genuino? ¿Y por qué?

El señor NUNEZ. — La mejor representación es la Federación o sea, la representación conjunta de estos sindicatos.

El señor MELEJ. — Es que no se puede obligar...

El señor YANEZ. — Ese es el error de Su Señoría.

El señor NUNEZ. — Si tenemos suficiente comprensión, debemos indicarle el camino a esta gente que se va a unir...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BÓRQUEZ. — Había pedido la palabra, señor Presidente.

El señor MELEJ. — Señor Presidente, el Honorable señor Yáñez me ha concedido una interrupción.

El señor NUNEZ. — ... y debemos situarnos en un terreno de superación social de las masas populares...

El señor YANEZ. — Nadie quiere contrariar ese principio. El problema para nosotros consiste en esto ¿por qué vamos a decir que el representante será fulano, Zutano o quien sea...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor YANEZ. — ... si la ley dice "un representante del Sindicato Profesional de Viajantes"?

El señor NUNEZ. — Pero si la despachamos tal como está, va a ocurrir...

El señor YANEZ. — La ley se la arreglará...

El señor NUNEZ. — Tenemos que indicar a esta gente el camino.

El señor IZQUIERDO. — ¿Me permite una interrupción, Honorable señor Yáñez?

El señor YANEZ. — Con mucho gusto.

El señor GUERRA. — El Honorable señor BERNAN había pedido la palabra, señor Presidente.

El señor IZQUIERDO. — Yo creo que la dificultad que se presenta en este momento quedaría completamente salvada si se cambiara un poco la redacción de este inciso. Bastaría con decir: "De un representante de los dos Sindicatos Profesionales de Viajantes". Yo creo que así quedaría contemplada la idea del Honorable señor BERNAN y satisfecho, al mismo tiempo, el deseo de toda la Honorable Cámara de despachar rápidamente este proyecto.

Esto significaría que los dos sindicatos designarían su representante...</



El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio.

Estamos en votación y sólo con el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, se podría conceder la palabra.

El señor YANEZ. — Yo quería hacer una pregunta al Honorable señor Izquierdo... El señor YANEZ. — Por intermedio de la Mesa, pues es el autor de la indicación...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor YANEZ. — Ante la ley no hay más que un Sindicato. En el hecho, podrá haber muchos Sindicatos del mismo género; pero, ante la ley...

El señor VALDEBENTON. — ¿Qué resultado tuvo la votación, señor Presidente?

El señor BRASES (Presidente Accidental). — No la he proclamado todavía, Honorable Diputado.

El señor YANEZ. — Por eso, deseaba preguntarle a Su Señoría, cuál es el alcance que quiere darle a su indicación, ¿de acuerdo con el Código del Trabajo?

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Votemos, señor Presidente.

El señor DELGADO. — [Votemos, señor Presidente!]

El señor OPITZ. — Aprobemos el artículo tal como está.

El señor ACHARAN ARCE. — Hemos perdido media hora.

El señor IZQUIERDO. — El deseo mío fue buscar una especie de transacción entre la indicación del Honorable señor Berman...

El señor DELGADO. — ¿No se había pedido la clausura del debate, señor Presidente?

El señor BRASES (Presidente Accidental). — No, Honorable Diputado.

El señor IZQUIERDO. — ...y lo que se ha observado en la Sala.

Creo que en esta forma quedarían conciliadas las ideas que aquí se han expresado.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — ¿Por qué no retira su indicación?

El señor IZQUIERDO. — Para que no legislemos mal, como decía Su Señoría?

El señor BRASES (Presidente Accidental). — ¿Ha terminado Su Señoría?

El señor IZQUIERDO. — Sí, señor Presidente.

El señor YANEZ. — Aprobemos el artículo tal como está.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 4.º tal como está redactado.

Aprobado.

El señor ACHARAN ARCE. — Después de haber perdido media hora.

El señor OPITZ. — Señor Presidente, para recuperar el tiempo perdido, podríamos dar por aprobados todos los artículos que no han sido objeto de indicaciones.

El señor IZQUIERDO. — No, porque hay algunas que contienen algunas disposiciones un poco raras.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — En discusión el artículo 5.º.

—Dice el artículo:

"Artículo 5.º. — Deberán inscribirse en el Registro Nacional de Viajantes:

a) Las personas que exhiban título de Viajantes, otorgados por los institutos comerciales, por planteles de instrucción legalmente reconocidos en conformidad al Estatuto Universitario, o por otros establecimientos de enseñanza particular reconocidos por el Estado;

b) Las personas que a la fecha de la promulgación de la presente ley comprueben fehacientemente haber ejercido actividades de Viajante durante cinco años por lo menos en empresas comerciales o industriales, y

c) Los Viajantes con menos de cinco años de actividad profesional que, dentro de un plazo de seis meses de promulgación de la presente ley, rindan un examen de competencia ante las personas que designa la Comisión que señala el artículo 4.º.

Estas comisiones examinadoras deberán ser integradas por un profesor del ramo de algunos de los institutos o establecimientos indicados en la letra a), por dos Viajantes designados, uno por la Asociación y el otro por el Sindicato Profesional y por un representante de la Cámara Local de Comercio Mayorista."

El señor PROSECRETARIO. — Hay una indicación del Honorable señor Aldunate para cambiar, en el encabezamiento del artículo 5.º, la palabra "Deberán" por la palabra "Podrán".

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 6.º.

Aprobado.

En discusión el artículo 7.º.

f) Nombrar las Comisiones Locales en las ciudades donde se cumpla con los requisitos exigidos en la presente ley.

g) Administrar los fondos del Registro Nacional de Viajantes."

El señor SECRETARIO. — Hay una indicación del Honorable señor Correa Letelier, para agregar un inciso a la letra c) del artículo 5.º, que diga:

"De las resoluciones dictadas en virtud de esta ley podrá reclamarse al Juez Letrado respectivo."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

El señor Correa Letelier. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CORREA LETELIER. — Señor Presidente, creo que es una medida de extrema gravedad la de suspender la inscripción en el Registro Nacional, pues con ello se puede privar al viajante de sus medios de vida. Muchas veces hay en estas actuaciones apasionamientos de rencillas de círculos. Creo que a esta materia debe dársele la debida seriedad. Se puede agregar a la indicación, además, un plazo, por ejemplo, de diez días, para que se pueda reclamar de tal medida.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Muy bien!

El señor VALDEBENTON. — Tiene toda la razón Su Señoría.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 8.º con la indicación propuesta por el Honorable señor Correa Letelier.

El señor CORREA LETELIER. — Se le agregaría a la indicación el plazo de diez días.

El señor MELEJ. — Es un plazo muy breve. Varios señores DIPUTADOS. — Está bien.

El señor SANDOVAL. — ¿Cómo va a ser breve?

El señor MELEJ. — Es breve, pues se trata de cancelar la inscripción de un viajante en el Registro Nacional. Dado el carácter de esta profesión, un viajante se puede encontrar en Magallanes y no alcanzar a reclamar, por el hecho de haber sido cancelada su inscripción durante su viaje.

El señor CORREA LETELIER. — Se le puede poner un plazo de treinta días.

El señor MELEJ. — Eso estaría bien.

El señor PROSECRETARIO. — La indicación quedaría, entonces, en la siguiente forma:

"De las resoluciones dictadas en virtud de esta ley, podrá reclamarse, dentro del plazo de 30 días, ante el Juez Letrado respectivo."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 8.º con la indicación presentada por el Honorable señor Correa Letelier.

Aprobado.

En discusión el artículo 9.º.

El señor PROSECRETARIO. — Dice el artículo:

"Artículo 9.º. — Las remuneraciones y comisiones mínimas que correspondan a los viajantes en las actuaciones ordinarias de su profesión, serán reguladas cada tres años por la Comisión del Registro Nacional de Viajantes, en conformidad a un arancel que establecerá el Reglamento.

Los viajantes pueden ser remunerados con sueldo, sueldo y comisión o comisión solamente, y, en general, en cualquiera de las formas que establezca el artículo 13º del Código del Trabajo, siéndoles aplicables las disposiciones de las leyes Nos 6.020, 7.064 y 7.280.

Si los gastos de traslación y viáticos son de cuenta de los viajantes y en el contrato se estipula comisión, solamente, se entiende que ésta se devenga desde el momento en que el comerciante o industrial da su aceptación al negocio o negocios propuestos. Se entenderán tácitamente aceptados cuando el comerciante o industrial no los rechazare expresamente dentro de un plazo de quince días, para la zona comprendida entre La Serena y Puerto Montt, y 25 días para el resto del país.

En todo caso, el empleador deberá cancelar a su viajante los gastos de traslación o viáticos correspondientes al viaje completo, cuando le comunicare suspensión de las ventas o despachare menos del 40 por ciento de los pedidos que este último hubiere concertado con la clientela de su zona de trabajo, y que correspondieren a un determinado viaje.

No será aplicable la disposición precedente al viajante a quien se hubiere asignado lo necesario para gastos de traslación y viáticos, por algunos o algunos de sus representantes. Si la asignación por estos conceptos no fuere suficiente o no correspondiere a los gastos efectivamente realizados, el empleador que hubiere comunicado la suspensión de las ventas, pagará la diferencia de dichos valores."

Hay una indicación del Honorable señor Aldunate para modificar la parte final del inciso 3.º, que dice: "Esta aceptación se entenderá hecha cuando el comerciante haya estampado la transacción en sus libros."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

El señor MELEJ. — ¿En qué parte incide la indicación?

El señor PROSECRETARIO. — Incide en la parte final del inciso 3.º.

El señor YANEZ. — ¿De qué artículo?

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Estamos en el artículo 9.º.

El señor SANDOVAL. — Está bien.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

El señor MELEJ. — ¿Cómo es la indicación?

El señor PROSECRETARIO. — La indicación es para colocar, al final del inciso 3.º, lo siguiente: "Esta aceptación se entenderá hecha cuando el comerciante haya estampado la transacción en sus libros."

El señor MELEJ. — ¿Quién podría explicar esto? El artículo es muy largo y habría que leerlo integralmente para comprender la indicación.

El señor CORREA LETELIER. — ¿En qué artículo estamos?

El señor BRASES (Presidente Accidental). — En el artículo 9.º.

El señor PROSECRETARIO. — La indicación del Honorable señor Aldunate incide en el inciso 3.º del artículo 9.º.

El señor CORREA LETELIER. — Pido la palabra, señor Presidente.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor MELEJ. — La indicación del Honorable señor Aldunate, si mal no recuerdo, se refiere, en realidad, a la aceptación por parte de los principales de las ventas efectuadas por los viajantes para los efectos de la comisión.

Se trata, en consecuencia, de una indicación que incide en el inciso 3.º del artículo 9.º. Ella establece que esta aceptación se entenderá hecha cuando el comerciante haya estampado dicha transacción en sus libros.

En realidad, señor Presidente las convalidaciones se llevan generalmente con algún retardo. En consecuencia, el pago de la comisión al viajante —si se aceptara la indicación del Honorable señor Aldunate— se efectuaría también con retardo.

Esta indicación, señor Presidente, va en contra de los intereses del gremio y debe ser rechazada.

El señor CORREA LETELIER. — ¿Me permite, señor Presidente?

Yo dudo, en realidad, que estas leyes a que me refiero denantes hayan previsto la situación que he planteado en este momento.

Estas leyes han legislado sobre los casos de las comisiones, pero ellas se han referido a los casos en que haya un solo empleador. Puede haber casos de comisionistas que tengan muchos empleadores.

El señor OPITZ. — En este proyecto, Honorable Diputado, se legisla aun para el caso de que un individuo tenga varios empleadores, como es el caso del contador.

Como digo, esta ley también contempla la situación a que se ha referido el Honorable señor Correa.

El señor CORREA LETELIER. — De todas maneras, voy a abstenerme de votar, porque estas leyes despatchadas precipitadamente con las que despatchan al Parlamento.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 9.º con la indicación.

Si le parece a la Cámara, se dará por rechazada la indicación.

Rechazada.

Si le parece a la Cámara, se dará por aprobado el artículo 9.º.

El señor CORREA LETELIER. — Con mi voto en contra.

El señor IZQUIERDO. — Y con el mío también.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Queda aprobado el artículo 9.º con los votos en contra de los Honorables señores Correa Letelier e Izquierdo.

En discusión el artículo 10.

Dice el artículo 10:

"Artículo 10.º. — Las remuneraciones y comisiones que los viajantes perciban a la fecha de la promulgación de la presente ley, no podrán rebajarse aun cuando las fijadas en el Arancel sean menores; ni éstos podrán ser despedidos antes de seis meses contados desde la misma fecha, salvo que el empleador los indemnice pagándole un desahucio, equivalente al tiempo que les faltare."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, se dará por aprobado el artículo 10.

Aprobado.

El señor CORREA LETELIER. — En realidad, este debera ser un artículo transitorio.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ya está aprobado, Honorable Diputado.

El señor CORREA LETELIER. — Se está aprobando un absurdo, con la velocidad que se está tratando este proyecto.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — En discusión el artículo 11.

Dice el artículo 11:

"Artículo 11.º. — El viajante tiene derecho a las comisiones o remuneraciones convenidas sobre toda otra nota de compraventa aceptada, entendiéndose por tal toda aquella que no fuere rechazada por escrito dentro de los plazos establecidos en el inciso 3.º del artículo 9.º.

El viajante tendrá derecho a la comisión convenida, tanto en las ventas que realice el empleador con su colaboración directa como en las que efectúe sin ella, pero que se refieren a clientes de la zona o región que se le hubiere asignado y a quienes hubiere vendido con anterioridad."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra sobre el artículo 11.

El señor CORREA LETELIER. — Si no ha habido votación, señor Presidente en el artículo 11.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Se aprobó sin votación, Honorable Diputado.

El señor CORREA LETELIER. — Yo creo que sólo estaba cerrado el debate.

El señor PROSECRETARIO. — En el artículo 11.º hay indicación del señor Aldunate para suprimir la parte final del inciso primero de la palabra "entendiéndose", hasta el final.

El señor SANDOVAL. — Parece una consecuencia de la indicación anterior.

El señor PROSECRETARIO. — En realidad, se suprime la siguiente: "entendiéndose por tal toda aquella que no fuere rechazada por escrito dentro de los plazos establecidos en el inciso 3.º del artículo 9.º."

El señor MELEJ. — Yo creo, señor Presidente, que hay que rechazar esta indicación, porque guarda armonía con otra que ya se rechazó.

El señor CORREA LETELIER. — Pido la palabra.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor CORREA LETELIER. — Yo quisiera saber qué explicación da el Honorable señor Opitz, que es autor de la moción, sobre el inciso 2.º del artículo 11.º o sea, ¿se va a remunerar al viajante aun sobre operaciones en que no ha intervenido?

El señor MELEJ. — Es costumbre que las casas mayoristas abonen a sus viajantes las comisiones sobre las ventas efectuadas por sus propios principales cuando esas ventas se realizan en la zona de influencia de los vendedores.

En realidad, no se trata sino de sancionar una costumbre ya existente.

El señor OPITZ. — Por otra parte, esto existe en el Código de Comercio de los Estados Unidos.

El señor MELEJ. — En realidad, se trata aquí de implantar lo que ya es una costumbre y como sabe Su Señoría, la costumbre en materia comercial, constituye derecho.

El señor CORREA LETELIER. — Con ciertas excepciones.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra sobre el artículo 11.º.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 11.º con la indicación.

Si le parece a la Honorable Cámara se dará por rechazada la indicación.

Rechazada.

Si le parece a la Honorable Cámara se dará por aprobado el artículo 11.º.

Aprobado.

En discusión el artículo 12.º.

Dice el artículo 12:

"Artículo 12.º. — Toda nota de compraventa y cada uno de sus duplicados, deberán ser timbrados por Impuestos Internos con un impuesto fiscal de diez centavos."

En este artículo la Comisión de Hacienda propone elevar el impuesto de 10 a 20 centavos.

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 12.º.

En votación el artículo 12.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo.

Aprobado.

En discusión el artículo 13.

Dice el artículo:

"Artículo 13.º. — En los contratos que, en conformidad al Código del Trabajo deben suscribirse los viajantes con sus empleadores, deberá estipularse claramente lo siguiente:

a) La región en que han de ejercer su actividad;

b) La clase de mercancías que han de vender, y

c) La autorización o la prohibición de llevar representaciones de determinados productos o manufacturas.

Se presume que el viajante, salvo convenio escrito en contrario con su empleador, está autorizado para concertar negocios por cuenta de más de un comerciante o industrial, siempre que aquellos no comprendan las mismas mercancías."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

El señor CORREA LETELIER. — Pido la palabra.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CORREA LETELIER. — La frase "en conformidad al Código del Trabajo" debe suprimirse, porque sabemos que en conformidad al artículo segundo estos contratos se rigen por el Código del Trabajo.

El señor MELEJ. — Pero habría que decir "en los contratos del trabajo".

El señor YANEZ. — Es una redundancia.

El señor CORREA LETELIER. — Es una redundancia.

Debe decir: "en los contratos que deben suscribirse los viajantes..." porque sabemos que, en conformidad al artículo segundo, se rigen por el Código del Trabajo.

Formulo indicación para suprimir la frase entre comas "en conformidad al Código del Trabajo".

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo con la modificación propuesta por el Honorable señor Correa Letelier.

Aprobado.

En discusión el artículo 14.

Dice el artículo 14:

"Artículo 14.º. — En los casos en que el viajante tenga que desempeñar trabajos ajenos a su profesión, como cobranzas, inspecciones, propaganda, etc., deberán estipularse en los contratos las comisiones o remuneraciones que por estos trabajos les correspondan."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 14.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

En discusión el artículo 15.

Dice el artículo 15:

"Artículo 15.º. — Terminado el contrato de trabajo, el empleador deberá cancelar también al viajante, dentro del plazo de treinta días, las remuneraciones que le correspondan por negocios celebrados y cuyo cumplimiento estuviere pendiente."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 15.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

En discusión el artículo 16.

Dice el artículo 16:

"Artículo 16.º. — La liquidación de las comisiones o remuneraciones deberá hacerse mensualmente en base al monto de las notas de compraventa despachadas durante el mes."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 16.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

En discusión el artículo 17.

Dice el artículo 17:

"Artículo 17.º. — No será responsable el viajante, salvo el caso del dolo o culpa de su parte, por la violencia de su cliente."

El señor BRASES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra sobre el artículo 17.

El señor IZQUIERDO. — Veo, señor Presidente, que en la última parte de este artículo hay un error. Dice "por la violencia" y debe decir:



## UN CAMPEONATO DE VOLLEY-BALL SE INICIARÁ HOY

En el Gimnasio del Instituto Pedagógico, ubicado en Avda. Ricardo Cumming esquina Alameda, tendrá lugar esta noche la reunión inaugural del Campeonato de Apertura de la Asociación de Volley Ball de Santiago, competencia en la cual se hallan anotadas quince instituciones, quienes se harán representar en las distintas series.

El programa de hoy, que comenzará a las 21.15 horas, consistirá en los encuentros entre los terceros equipos del Deportivo Militar y Deportivo Iglesia Metodista y Deportivo Nacional con Club Universidad de Chile, estos últimos con sus teams de segunda división. Arbitrará el señor Pablo Contesse.

## IBERIA Y TRICOLOR EN UN MATCH FINAL

El domingo a las 16 horas, en la cancha del Estadio de Carabineros, se disputará la final del Campeonato de Apertura de la División de Ascenso. Se enfrentarán en disputa del primer título del año, los elencos del Tricolor de Paine y Deportivo Iberia. Arbitrará el señor Alfonso Alarcón.

## Paperchase

Por disposición del directorio del Santiago Paperchase Club, la carrera anunciada para el domingo próximo, en los Campos de Tobalaba, ha sido postergada para el 20 del presente.

Asimismo, en reunión última acordó postergar para una fecha que se anunciará próximamente el paperchase que se celebrará en honor de S. E. el Presidente de la República.

## PREMIOS DEL C. DE

## TENIS DE Z. CENTRAL

A las 18.30 horas de mañana se llevará a efecto en el Casino del Stade Français la repartición de premios de las diversas pruebas de los Campeonatos de Tenis de la Zona Central, que organiza anualmente la entidad gala.

En esta oportunidad Stade Français ofrecerá un cocktail en honor de los ganadores.

## SEMIFINAL DE TENIS

## EN EL C. SANTIAGO

En una de las semifinales de los singles de la Primera Categoría del Campeonato de Clausura se enfrentaron ayer en el Club Santiago los tenistas Modesto Uribe y Roberto Ossandón, venciendo el primero en el interesante partido por la cuenta de 6 y 6.

Con esta victoria Uribe se clasifica para la final que deberá disputar a J. Castro.

## DOS EQUIPOS BUENOS EN UN MATCH CLASICO: U. ESPAÑOLA CON AUDAX

OCUPARAN MAÑANA LA CANCHA DEL ESTADIO NACIONAL

## REMIGIO SAAVEDRA CONSIGUIÓ REBAJAR MARCA SUDAMERICANA

En una tentativa que fue controlada por la Federación Ciclista de Chile, que se hizo representar por los señores Eduardo Lasalle Peña, Luis Pérez y Juan Araoz, el eficiente corredor transandino, Remigio Saavedra, redujo anteayer, en el Velódromo del Estadio Nacional, la marca continental de los "500 metros lanzados", poniendo en la distancia, después de un intento en el cual no logró buen éxito, 32" 6/10.

El record anterior lo mantenía el uruguayo Leonel Rocca, con 33". La mejor marca de Chile la posee Roldofo Acuña, desde 1941, con 34". Una vez cumplida la prueba, Saavedra recibió las felicitaciones de los dirigentes de la entidad máxima y clubes ciclistas locales. El corredor transandino, que cumplió excelentes performances durante su actuación en nuestro país, regresó en las primeras horas de ayer.

Mañana y el domingo, en la cancha del Estadio Nacional se jugarán los últimos encuentros correspondientes al torneo de fútbol profesional denominado Campeonato de Campeones, y en el que están interviniendo los seis equipos que han logrado el lugar de honor en certámenes oficiales organizados por la Asociación Central.

Mañana Dos encuentros se disputarán mañana en el campo de deportes de Quilicura. A primera hora, el elenco del Magallanes, que aún no ha logrado ningún punto en la jornada, se enfrentará con Santiago Morning, otro cuadro que espera rehabilitarse de su derrota del domingo.

En el match principal, programado para las 16 horas, el Audax Italiano alternará con la U. Española, en el llamado Clásico de las Colonias. Ambos teams han estado exhibiéndose en forma meritoria y vienen de obtener mercedos triunfos. Por lo tanto, se confía que brindará un match de acciones interesantes.

El domingo A igual que mañana, el do-

minio también se realizarán dos lances. A las 14.15 horas, Santiago Morning se medirá con la Universidad de Chile. Los estudiantes, después de su contratiempo ante el Audax, se han preparado con todo entusiasmo y anuncian substanciales modificaciones en sus líneas. Del Santiago ya nos referimos. A este equipo le interesa terminar bien su campaña, pues, como se sabe, es el actual detentador del título de Campeón de Campeones.

El match básico será el principal "clásico" de nuestro fútbol: Magallanes con Colo Colo. Cuando se enfrentan estos adversarios, de nada valen los antecedentes ni las performances previas. Es difícil decir tal o cual cuenta con mayor chances. Aquí, Colo Colo que ya ha ganado, define el título. En caso de caer derrotado podría pertenecer a la Unión Española, siempre que gane a los "Ígiti".

Los dos cuadros anuncian que alinearán con todos los defensores que contarán para la competencia oficial. En otras palabras, se podrá conocer la opción que tendrán en el siempre novedoso torneo anual.

## MATCH A BENEFICIO ENTRE "LA NACION" Y CENTRAL FLORISTA

Esta tarde en la cancha O'Higgins, ubicada en Olivos entre Independencia y Avenida La Paz, se efectuará una reunión de fútbol con fines benéficos. El partido básico lo protagonizarán los elencos de honor de LA NACION y el Deportivo Central Florista, que alinearán de la siguiente manera:

LA NACION: Virumbrales; Delgado y Contreras; Aguilera, Farías y Tamayo; Serrano, Muñoz, Céspedes, Jofré y Meza.

CENTRAL FLORISTA: Rancussi; Valdés y Toro; Urrutia, Valenzuela y Logan; González Rosales, Torres, Bravo y Gallardo.

En el partido de semifinales se jugará la revancha entre el Fortín Mapocho y Deportivo Fucac.

## CITACIONES

SPORTIVO BOSTON. — Junta general hoy a las 21 horas, en General Eckdahl 185.

DEPORTIVO ALIRO GONZALEZ. — Reunión general hoy a las 21.30 horas, en Olivares N.º 1643.

CLUB CICLISTA CENTENARIO. — Sesión de Directorio hoy a las 21.30 horas, en Lord Cochran 1614.

DEPORTIVO "JUVENAL ZUNIGA". — Asamblea general, mañana a las 10 horas, en Santiago 1463.

DEPORTIVO "LA AURORA DE CHILE". — Junta general hoy a las 21.30 horas, en Juan Viciña 1470.

Católica, a las 11 horas, en la cancha Cementerio General. — Los conjuntos de las divisiones, juvenil y primera infantil se han clasificado para jugar la final del torneo de apertura.

En una próxima fecha será festejado con un comité el elenco de división especial, que el año 1944 se clasificó campeón invicto de la Cadetes.

## DOS NUEVAS ETAPAS DEL TORNEO DE APERTURA DE LA S. CADETES

SE CUMPLIRAN MAÑANA Y EL DOMINGO

Esta semana continuará el Campeonato de Apertura de la Sección Cadetes en las cinco divisiones.

El programa elaborado para los días 10 y 13 es el siguiente:

## Jueves 10

ESTADIO DE CARABINEROS. — Colo Colo con Lautaro Juniors, a las 10 horas, segunda división. Arbitro señor Juan Rodríguez; director de turno, Bernardo O'Higgins.

Flecha con Bernardo O'Higgins, a las 10.45 horas, segunda división. Arbitro, señor Juan Rodríguez; director de turno, Colo Colo.

Santiago Morning con Colo Colo, a las 11.15 horas, tercera división. Arbitro, señor H. González.

ESTADIO SANTA LAURA. — Unión Española con Iberia, a las 10.45 horas, tercera división. Arbitro, señor Humberto Ramos; 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Humberto Ramos; director de turno, Metropolitano.

Badminton con Metropolitano, a las 10.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Gabriel Estellé; 9.30 horas, tercera división. Arbitro, señor Gabriel Estellé; director de turno, Unión Española.

ESTADIO NACIONAL. — Magallanes con Universidad Católica, a las 11 horas, segunda división. Arbitro, señor Paqui; 10.15 horas, tercera división. Arbitro, señor Joaquín Espinoza; 9.30 horas, primera división. Arbitro, señor Joaquín Espinoza.

DOMINGO 13

ESTADIO SANTA LAURA. — Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor David Amaro.

Unión Española con Universidad de Chile, a las 10.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

Unión Española con Universidad Católica, a las 11.15 horas, segunda división. Arbitro, señor Valentín Maturana.

extranjeros vinieran al país a hacer competencia a nuestros compatriotas. Y algunos miembros de la Comisión expresaron que ahora, en que iba a terminar la guerra, era más necesario que nunca que vinieran estos agentes extranjeros al país con el fin de fomentar el comercio y el intercambio de toda clase de productos con nuestro país.

A mi me parece, sin embargo, que ellos van a venir a hacer una competencia desleal a los comerciantes nacionales.

El señor YANEZ. — ¡No, Honorable Diputado! El señor CORREA LETELIER. — Con relación a lo que ha afirmado el Honorable señor Opitz, yo expresé en la Comisión lo siguiente:

Hay conveniencia en fomentar el comercio extranjero, y este comercio extranjero se fomenta, en parte, con la venta al país de estos viajeros que representan a casas exportadoras extranjeras. No hacen una competencia desleal a los viajeros nacionales, porque trabajan en campos distintos, puesto que representan a casas comerciales extranjeras; en cambio, los chilenos trabajan con una clientela de provincia, es decir, de dentro del país. En consecuencia, sus actividades se desarrollan en campos distintos.

El señor MELEJ. — Exactamente. Y puede ocurrir que el viajante nacional haya podido surgir en la misma casa que representa el viajante extranjero y, por lo tanto, necesita de él.

El señor OPITZ. — Esa es competencia...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CORREA LETELIER. — Deseo continuar, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Votemos señor Presidente.

El señor CORREA LETELIER. — Por eso, la Comisión de Hacienda propuso suprimir este artículo 23.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

En votación la supresión del artículo 23. Se va a votar el Informe de la Comisión de Hacienda, esto es, la supresión del artículo 23.

—Durante la votación: El señor CORREA LETELIER. — ¡Su Señoría pidió su voto a los Diputados que aceptan la supresión?

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Exactamente, Honorable Diputado.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 26 votos; por la negativa, 4.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — En consecuencia, queda suprimido el artículo 23. En discusión el artículo 24.

—Dice el artículo 24: "En la distribución de las utilidades, los viajeros quedan eximidos del límite que establece el artículo 146 del Código del Trabajo, debiendo pagarse su participación de utilidades de la firma, sin limitaciones de ninguna especie".

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra sobre el artículo 24.

El señor CORREA LETELIER. — Pido la palabra.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra el Honorable señor Correa.

El señor CORREA LETELIER. — Yo creo que el señor Diputado Informante nos debe explicar el alcance de este artículo.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Naturalmente, el Diputado Informante!

El señor CORREA LETELIER. — ... porque son cosas distintas el pago de comisión y la participación de utilidades.

El señor OPITZ. — El límite que establece el Código del Trabajo para la participación de utilidades no es aplicable al caso de los agentes viajeros, porque éstos ganan en relación con lo que venden. Lo lógico es que la participación esté de acuerdo con lo que venden.

El señor CORREA LETELIER. — Permítame, Honorable Diputado.

Se ha un error. Una cosa es la comisión que se gana en proporción con lo que se vende y otra es la participación en las utilidades, a la cual estoy de acuerdo en que se le ponga un límite.

Pero suponga Su Señoría que la casa a la cual representa un agente viajero tenga utilidades que no se deban a la actividad desarrollada por dicho agente. En este caso, la disposición del Código del Trabajo no puede tener aplicación.

Está bien que la Comisión no tenga limitación alguna; pero la utilidad del negocio, del capital invertido debe, lógicamente, estar sometida a reglas generales.

El señor MELEJ. — ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

Es que el Código del Trabajo establece que la remuneración de los empleados puede ser en forma de participación en las utilidades, comisiones, sueldos o salarios.

Puede ocurrir el caso de que un empleado tenga su remuneración convenida en forma de participación y de comisión. En tal caso, ¿podrá dicho empleado percibir tanto su comisión como su participación?

El señor CORREA LETELIER. — Son dos cosas distintas, Honorable Diputado.

¿Tiene Su Señoría a mano el artículo 146 del Código del Trabajo?

El señor MELEJ. — Sí, Honorable Diputado. Dice: "Los establecimientos comerciales e industriales que obtengan utilidades líquidas en su giro tendrán la obligación de gratificar anualmente a sus empleados, en proporción no inferior al veinte por ciento de dicha utilidad. La gratificación no será superior en ningún caso, salvo estipulación en contrario al veinticinco por ciento del sueldo anual, cuando este sueldo no exceda un máximo de mil pesos mensuales en toda la República, salvo en las provincias de Antofagasta al Norte y en Magallanes, donde se considerará

como sueldo máximo el de mil quinientos pesos mensuales."

El señor CORREA LETELIER. — ¿No ve Su Señoría como yo tengo toda la razón?

Yo voy a votar negativamente este artículo, porque veo que confunde dos cosas: la comisión, o sea, la cuota que corresponde a un individuo en proporción a la cantidad de lo que vende, y la participación en las utilidades.

El señor YANEZ. — Tiene toda la razón Su Señoría.

El señor OPITZ. — Permítame, Honorable Diputado.

Es posible que nos hayamos paralizado. Voy a leer las explicaciones de los propios interesados sobre este punto. Dice así:

"Artículo 24. — La ley establece una asignación máxima para gratificaciones anuales y que asciende a \$ 6.000 al año. Este tope para el viajante es injusto, ya que éste debe hacer los gastos para el desempeño de sus actividades por su propia cuenta, lo cual constituye un fuerte desembolso que sale de sus entradas, siendo, no obstante, que de su actividad depende grandemente la utilidad que obtiene la firma que representa. El máximo de \$ 6.000 para el viajante es irrisorio, dado el monto de las comisiones que percibe al efectuar las ventas."

El señor YANEZ. — ¡Eso no es exacto!

El señor MELEJ. — Si me permite... Estas observaciones...

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Si le parece a la Honorable Cámara, se daría por rechazado el artículo 24.

El señor YANEZ. — ¡Muy bien!

El señor MELEJ. — Votémoslo, porque las observaciones que ha leído el Honorable señor Opitz.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — En votación el artículo 24.

—Durante la votación: El señor ESCOBAR (don Andrés). — Ha habido una equivocación.

El señor DELGADO. — Nosotros estamos votando por la mantención del artículo 24.







**REAL SANTIAGO** TELÉFONOS 32788-33444

TEATROS DE LA COMPAÑÍA CHILENA DE ESPECTÁCULOS

Matinée a las 2.45 P.M.  
Tarde 6.15 Noche 8.45

Nuevas exhibiciones de la magnífica y espectacular producción Paramount en colores y sonido en "Reyes en el destierro". Titulada: **LA HISTORIA DEL DOCTOR WASSER** (Mayores de 18 años). Complemento de noticiario Paramount.

Próximo estreno "El Escándalo" film colorido.

Matinée a las 3 P.M.  
Tarde 6.30 Noche 10

(Solo para mayores)

Un film lleno de emoción y humorismo, basado en "Reyes en el destierro". Titulada: **EL REY SE DIVIERTE** por FERNANDO SOLER y SARA GUASCH. Complemento: Sinopsis de próximos estrenos y Noticiario Paramount.

Muy pronto: "María Félix" por María Félix.

**VICTORIA**

FUNCIONES A LAS 1.15 - 3.10 - 5.10 - 7.10 - 9.30 P.M.

Leo Film presenta a LESLIE HOWARD y INGRID BERGMAN en **"Intermezzo"**

NOTA: La película de fondo en la última función empezará a las 10.05 P.M. (Solo para mayores)

**Teatro LUX** PRONTO INAUGURACION

EX-COMEDIA

**"Casablanca"**

INGRID BERGMAN HUMPHREY BOGART

PREMIADA COMO LA MEJOR PELÍCULA DE 1944

**Viernes CENTRAL**

MATINEE VERMOUTH NOCHE

MUJERES CANCIONES ALEGRIA

Corazones románticos que vibran al compás de maravillosa música...

**MI SECRETARIA BRASILEÑA**

¡TEN PRECIOSO TECNOLOR!

CARMEN MIRANDA

GRABE

PAYNE

ROMERO

JAMES

**HOY** 3 P.M. 6.15 9.30 P.M.

**METRO** BANDERA 141 - TELÉFONO 83351

La Gran Historia de Amor de Nuestra Época. Presentada por la Metro-Goldwyn-Mayer.

**¡TODA HABLADA EN CASTELLANO!**

con **Irene DUNNE** **ALAN MARSHAL**

**EVOCACIÓN**

ESTA PELÍCULA NO SE PRESENTA EN NINGUN TEATRO DE SANTIAGO HASTA POR LO MENOS 30 DÍAS, DESPUÉS DE SU ÚLTIMA EXHIBICIÓN EN EL TEATRO METRO.

MATINEE PRECIO UNICO \$6.

VERMOUTH Y NOCHE PLATEA ALTA Y BAJA \$10. BALCON \$6.

**TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL!**

**HOY** y toda la semana

**SANTA LUCIA CONTINENTAL**

David O. Selznick presenta su primera producción después de "Lo que el viento se llevó" y "Rebecca"

CLAUDETTE JENNIFER JOSEPH COLBERT JONES COTTEN SHIRLEY MONTY TEMPLE WOOLLEY LIONEL ROBERT BARRYMORE WALKER

**DESDE QUE TE FUISTE**

Dirigido por John Cromwell

Matinée: 2.15 P.M. Vermouth: 5.45 P.M. Noche: 9.30 P.M.

Entradas numeradas en venta en ambos teatros.

**TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL!**

**PARA V.D.**

HAY ARTISTAS QUE, DE TANTO EN TANTO, HACEN SU APARICIÓN EN EL MUNDO, COMO METEOROS.

CARUSO por ejemplo; LA ARGENTINA; NIJINSKY; LA PAVLOWA.

AHORA EL BAILARIN:

**Joaquín Pérez Fernández**

CON SU COMPAÑIA DE Danzas y Cantares de España y América

GRANDIOSO Y NOVEDOSO ESPECTACULO QUE SE PRESENTA EN EL

**TEATRO MUNICIPAL**

TODOS LOS DIAS: VERMOUTH 6.30 P.M. - NOCHE 10 P.M.

MAÑANA, DIA FESTIVO, TRES FUNCIONES: MATINEE 3 P.M. VERMOUTH 6.30 P.M. Y NOCHE 10 P.M.

Localidades en venta para hoy y mañana. Boletería: Fono 31407.

**EXITO COLOSAL. ¡¡MUY BREVE TEMPORADA!!**

**MUSICA, ALEGRIA Y CANCIONES EN "MI SECRETARIA BRASILEÑA"**

Carmen Miranda, la alegre y simpática actriz brasileña en la mejor comedia musical que se haya producido desde muchos años. "Mi secretaria brasileña", fotografiada en el más bello technicolor, seguida de extraordinaria música y hermosas canciones. Este film producido por 20th Century Fox con Carmen Miranda, Betty Grable, John Payne y César Romero, será estrenado el próximo Viernes en las tres funciones del Teatro Central.

**Mañana ROTATIVO MIAMI**

UNIVERSAL PICTURES presenta

Un relato terrible, ardiente, vehemente en sus pasiones, de hombres duros como el acero que modelan y como el carbón que extraen de las minas!

**"ODIO Y PASION"**

Mañana DIETRICH KIMMEL SCOTT JOHN WAYNE

"Las Corsarias" y "La Verbena de la Paloma" hoy en el Balmaceda

La Cia. de Operetas Boni-Spottelli se anotó anoche un éxito al haberse con el estreno de la picaresca zarzuela "Las Corsarias" que había muchos años no se daba en nuestra capital. El número público asistente se deleitó con los chistes ingeniosos de la obra y la audacia de su interpretación. Tanto Pedro Fernández, en su creación cómica del rol del Padre Chinito, como todos los demás elementos, realizaron labores de relieve, destacándose Franca Boni, Gloria D'Al, Amén, Gazo, Te...

reza Valdivia y el cuerpo de seguridad. También constituyó un triunfo la interpretación de "La Verbena de la Paloma", en donde se lucen Victoria Sportelli, Gloria D'Al, Ernestina Estay, Pedro Fernández, Gabriel Teitel, Francisco Amengual, Gazo y otros artistas del conjunto.

Ambas obras ya nombradas subieron a escena hoy en tarde y noche y siempre a precios populares.

**CAUPOLICAN**

FONO 85912-5. DIEGO 850

HOY: 4 PELÍCULAS A las 5.30 y 9.30 P.M. (Menores)

Mañana Félix en "LA CHINA POBLANA" Lloyd Nolan en "EL PESAL ASESINO" Robert Walburn en "EL FANTASMA DEL BAL" Además: 5.a función de "LA MUJER TIGRE" 8.50 Platea: \$ 3.40 Balcon y 8.140 galería

**MARTES SANTIAGO**

¿QUE NOMBRE DE MUJER NO ENCIE- RRA UNA HISTORIA DE AMOR?

MARIA FELIX con MANOLITA SAYAL RAFAEL BALEDON

**"MARIA EUGENIA"**

SELMAN VERCELLINO (Chileno)

**HOY IMPERIO**

TARDE Y NOCHE

¡VOLVIO LA RISA AL IMPERIO!

Debut de la Compañía de Comedias Cómicas

**LEGUIA - CORDOBA**

con la más chistosa de las comedias, una farsa en que cada minuto es una carcajada incontrolable

**"QUE NO LO SEPA Nadie!"**

de Vicente SALLORENZO

Creación magnífica de comedia de

**LUCHO CORDOBA**

**CIA. NACIONAL DE TEATRO S.A. CHILENA**

**HOY** EN LOS MEJORES ESPECTACULOS

**CENTRAL** FONO 33555

3 P.M. - 6.15 - 9.45 P.M.

LA MUJER DEL CUADRO por Edward G. Robinson y Joan Bennett (Solo para mayores)

**CONTINENTAL** FONO 60735

2.15 - 5.45 - 9.30 P.M.

(Ahora en castellano) Desde que te fuiste (Mayores y menores)

**ORIENTE** FONO 41345

6 P.M. - 9.40 P.M.

"Desde que te fuiste" por JENNIFER JONES (Solo para mayores)

**ALAMEDA** FONO 91254

5.30 P.M. - (EN AMBOS TEATROS) - 9 P.M.

UNA GITANA EN MEXICO Una cinta mexicana con harta picaresca y preciosas canciones, por Paquita de Ronda y la maravilla de ternura y emoción "ERAN CINCO HERMANOS"

**SANTA LUCIA** FONO 61377

2.15 - 5.45 - 9.30 P.M.

Desde que te fuiste (Mayores y menores)

**CERVANTES** FONO 85597

3.6.15 y 9.45 P.M.

(PRESTRENO!) LA CANCION INOLVIDABLE por P. Muni y M. Oberón

**ALCAZAR** FONO 80122

6.10 P.M. - 9.40 P.M.

"Desde que te fuiste" por CLAUDETTE COLBERT

**PORTUGAL** FONO 11523

## GUIA DEL ESPECTADOR .. TEATROS, CINES Y VARIEDADES

### TEATROS

**MUNICIPAL** - Agustinas esq. San Antonio. - Teléfono: 82994, 81407. Compañía de Danzas y Cantares de América. - Vermouth y noche.

**BALMACEDA** - Artesanos número 441. - Teléfono N.º 88768. - Cia. de Operetas Boni-Spottelli. - Vermouth: Las Corsarias. Noche: La Verbena de la Paloma.

**IMPERIO** - Estado número 229. - Teléfono número 32627. - Vermouth y noche: ¡Que no lo sepa Nadie!

**ALAMEDA** - Delicias número 2987. - Teléfono número 91254. - Vermouth y noche: Una gitana en México y Era cinco hermanos.

**ALCAZAR** - Avenida Brasil. - Teléfono número 80122. - Vermouth y noche: Desde que te fuiste.

**ANDES** - Avenida Irarrasaval N.º 413. - Teléfono N.º 43511. - Vermouth y noche: El muerto falta a la cita y El buitre humano.

**AVENIDA** - Avenida Viña Macarena 624. - Teléfono 84866. - Vermouth y noche: El muerto falta a la cita y El buitre humano.

**APOLLO** - Victoria número 703. - Teléfono número 81406. - Rotativo: Por quien doblan las campanas. Volando bajo el cielo de Berlín y Ruido de naipes.

**AVENIDA MATTA** - Av. Matta N.º 618. - Teléfono N.º 51453. - Vermouth y noche: Centauros del pasado y Centauros del futuro.

**ALMAGRO** - Plaza Almagro. - Teléfono número 82443. - Rotativo: Una gitana en México, Centauros del pasado y Ladrón de tierras.

**AMERICA** - Suble número 200. - Teléfono número 82443. - Rotativo: Un hombre cayó al río, El médico de las locas y La daga de Salomón, 4.º.

**BAQUEDANO** - Plaza Baquedano. - Teléfono número 60050. - Matinée, vermuth y noche: Así son ellas y La que no supo amar.

**BLANCO ENCALADA** - Av. Blanco Encalada 2420. - Teléfono 91787. - Matinée, vermuth y noche: Así son ellas y La que no supo amar.

**BRASIL** - Plaza Brasil. - Teléfono número 8509. - Vermouth y noche: Un hombre cayó al río y El puñal asesino.

**CARRERA** - Av. Edo O'Higgins número 2151. - Teléfono N.º 43538. - Matinée, vermuth y noche: Así son ellas y La que no supo amar.

**CENTRAL** - Huérfanos número 308. - Teléfono número 33555. - Matinée, vermuth y noche: La mujer del cuadro.

**CERVANTES** - Matías Covadonga 134. - Teléfono 89612. - Matinée, vermuth y noche: La canción inolvidable.

**CLUB DE SEÑORAS** - Monjaes número 41. - Teléfono número 82300. - Rotativo desde las 17 horas: Centauros del pasado y Siete mujeres.

**COLON** - San Pablo esq. Maipo. - Teléfono número 90771. - Vermouth y noche: Una gitana en México y Era cinco hermanos.

**CONTINENTAL** - Plaza Buñes número 41. - Teléfono N.º 60735. - Matinée, vermuth y noche: Desde que te fuiste.

**CAPITOL** - Avenida Independencia 234. - Teléfono N.º 40451. - Rotativo: Secretos de Scotland Yard, Sembrados de barro y 4.º La daga blanca.

**CAUPOLICAN** - San Diego número 14. - Teléfono número 85912. - Vermouth y noche: El fantasma del baile, China poblana, El puñal asesino y 5.º La mujer tigre.

**COUSINO** - San Ignacio número 1349. - Teléfono número 8007. - Rotativo: El mujeriego, Un desolado corazón y Agregados.

**CHILE** - Avenida Recoleta número 2104. - Teléfono número 60728. - Rotativo: Por quien doblan las campanas y Tierra de centauros.

**DIEZ DE JULIO** - Av. Diez de Julio 219. - Teléfono N.º 80356. - Rotativo: Sensaciones de 1945, Un desolado corazón y El minero misterioso.

**DELICIAS** - Rotativo: Por amor al arte, El valle del olvido, El finete fantasma y El secreto de Scotland Yard.

**DIOCIUCHO** - Dioclecho número 14. - Teléfono número 82778. - Vermouth y noche: Por amor al arte, Siete destinos. Noche: Concurso de Mejoral.

**EMERALDA** - San Diego 1033. - Teléfono número 64308. - Rotativo: Victoria en Tinas, La amarga verdad y Noticiarios.

**EXCELSIOR** - Av. Independencia N.º 1070. - Teléfono N.º 84531. - Rotativo: Victoria en Tinas, La amarga verdad y Noticiarios.

**FRANKLIN** - San Diego número 2117. - Teléfono número 80754. - Rotativo: El muerto falta a la cita, La reina de la ruina, El mago del aire y 9.º La mujer tigre.

**HOLLYWOOD** - Av. Irarrasaval N.º 2000. - Teléfono N.º 43538. - Matinée, vermuth y noche: Una gitana en México y Era cinco hermanos.

**IDEAL CINEMA** - Maipo número 4117. - Teléfono N.º 92158. - Rotativo: China poblana y Cuatro plumas.

**INDEPENDENCIA** - Avenida Independencia N.º 572. - Tel. 6770. - Rotativo: El muerto falta a la cita, La reina de la ruina, Sonata de medianoche, Tarsán, 5.º y Noticias.

**ITALIA** - Avenida B'haes esq. Av. Italia. - Teléfono número 41883. - Rotativo: Una gitana en México, La reina de la ruina y Fin de semana.

**IMPERIAL** - San Diego número 1344. - Teléfono número 82708. - Rotativo: El médico de las locas, El buitre humano, El puñal asesino y Social.

**LO FRANCO** - Carrascal número 4004. - Teléfono número 92708. - Rotativo: Privilegio de mujer y El pecado de una madre.

**MANUEL RODRIGUEZ** - Plaza M. Rodríguez. - Teléfono N.º 68030. - Vermouth y noche: El muerto falta a la cita y Era cinco hermanos.

**MIAMI** - Huérfanos número 1048. - Teléfono número 85816. - Rotativo: La calle de la perdición.

**METRO** - Bandera con Unión Central. - Teléfono N.º 83361. - Matinée, vermuth y noche: Evoca, 6103.

**MIRAFLORES** - Miraflores número 378. - Teléfono número 30909. - Secciones continuadas: Cazando estrellas, París en las tinieblas y Noticias chilenas.

**MINERVA** - Chacabuco número 178. - Teléfono número 91464. - Rotativo: Cazando estrellas, Noticias para el cansa, 9.º Dioses Blancos, Noticias Paramount e Inglés. A las 19.30 y a las 23 horas, Gran festival por celebración del 1.º aniversario, con actuación de la orquesta "Joe O'Quendo" y un gran elenco.

**MONUMENTAL** - Avenida Edo O'Higgins 2942. - Teléfono N.º 91533. - Rotativo: Por quien doblan las campanas y Centauros del pasado.

**NACIONAL** - Avenida Independencia N.º 801. - Teléfono 62658. - Rotativo: Una gitana en México, Centauros del pasado, El misterio del Arco, 1.º y Agregados.

**NORMANDIE** - Avenida B. O'Higgins N.º 129. - Teléfono N.º 87749. - Matinée, vermuth y noche: Maestros de baile.

**NOVEDADES** - Gral. Kerner esq. Av. Perálvarez. - Teléfono N.º 82429. - Matinée y noche: Hasta que nos volvamos a encontrar y Privilegio de mujer.

**NUSOA** - Avenida Irarrasaval esq. N.º 2706. - Teléfono N.º 43153. - Rotativo: El médico de las locas, La batalla y La millonaria y el monarca.

**ORIENTE** - Avenida Providencia esq. P. Valdivia. - Teléfono 41345. - Vermouth y noche: Desde que te fuiste.

**O'HIGGINS** - San Pablo esq. Cumming. - Teléfono N.º 80227. - Rotativo: El muerto falta a la cita, El médico de las locas y Sonata de medianoche.

**PORTUGAL** - Avenida P. oral con 10 de Julio. - Teléfono 1477. - Vermouth y noche: Una gitana en México y Era cinco hermanos.

**PROVIDENCIA** - Avenida Manuel Montt 63. - Teléfono N.º 46073. - Rotativo: El muerto falta a la cita y La camisa de Mabel.

**PRINCIPAL** - Abumada número 103. - Teléfono número 827. - Rotativo: Primeras vistas de los campos de concentración alemanas.

**RADIO CITY** - Huérfanos número 1053. - Teléfono N.º 66421. - Rotativo: Inclusión a la vida.

**REAL** - Compañía número 1040. - Teléfono número 63333. - Matinée, vermuth y noche: La historia del Dr. Wassel.

**REPUBLICA** - Avenida República esq. 239. - Teléfono N.º 90813. - Rotativo: Hasta que nos volvamos a encontrar. Nacidos para el canto.

**RECOLETA** - Avenida Recoleta N.º 597. - Teléfono N.º 62714. - Rotativo: El muerto falta a la cita, La reina de la ruina, Entre besos y estornudos y Noticiario RKO.

**RIALTO** - Avenida Pedro de Valdivia 2346. - Teléfono N.º 41607. - Rotativo: Por quien doblan las campanas y Fruto de tentación.

**SANTIAGO** - Merced número 329. - Teléfono número 32588. - Matinée, vermuth y noche: El rey se divierte.

**SELECTA** - Chacabuco número 1178. - Teléfono número 92194. - Rotativo: Sensaciones de 1945, Un hombre cayó al río y La chica del cabaret.

**SAN MIGUEL** - Avenida Central N.º 1203. - Teléfono N.º 4077. - Rotativo: Madras culpables, Agua del destierro y Cantor de Buenos Aires.

**SANTA LUCIA** - Av. Edo O'Higgins esq. San Isidro. - Tel. 61377. - Matinée, vermuth y noche: Desde que te fuiste.

**VALENCIA** - Plaza Chacabuco. - Teléfono número 61537. - Vermouth y noche: Noche nupcial y China poblana.

**VICTORIA** - Huérfanos esq. San Antonio. - Teléfono N.º 30021. - Rotativo: Intermezzo.



